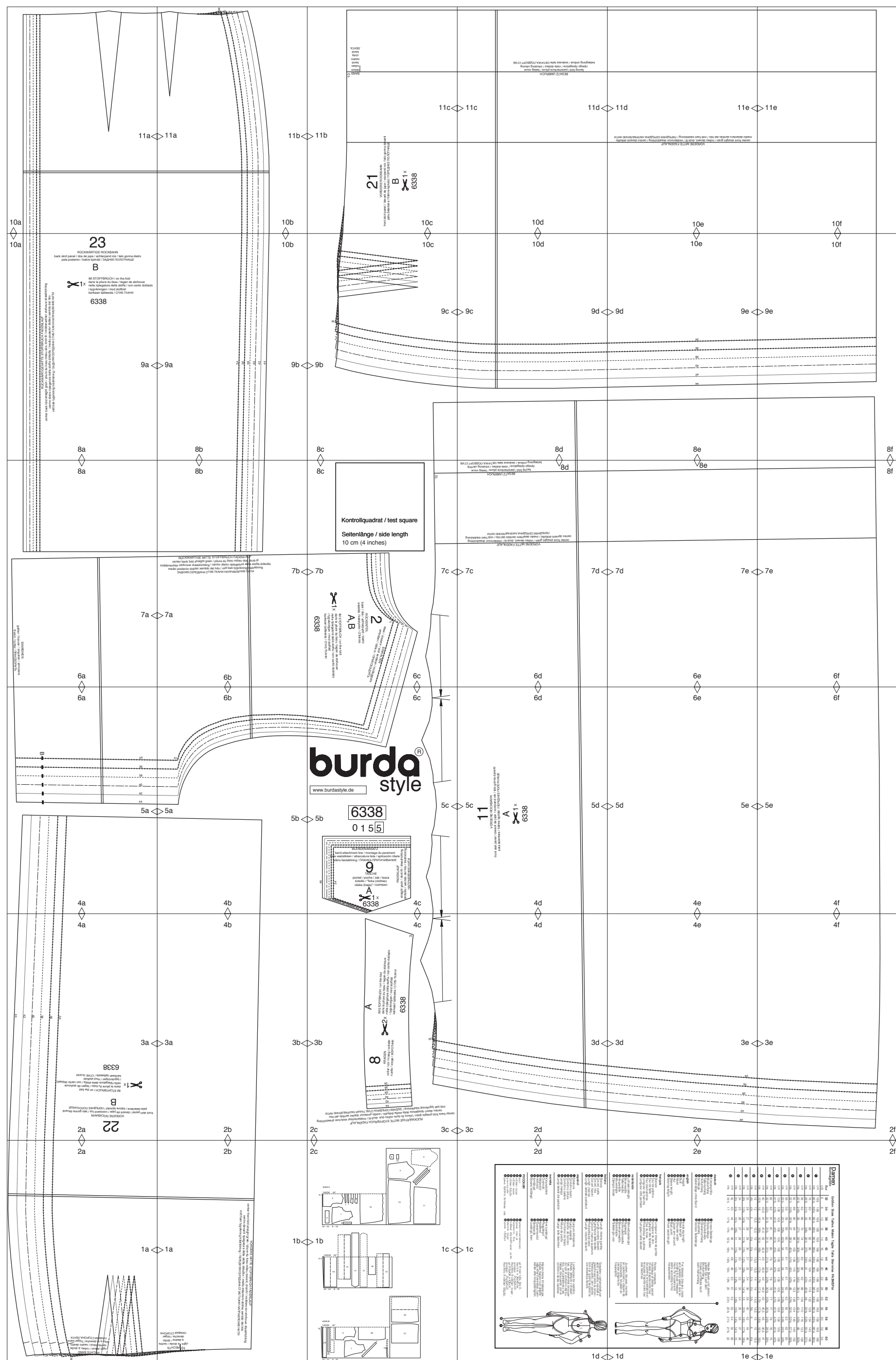
burda Download–Schnitt

Modell 6338 Bogen A



2a

1a

RECHTS BAND
right ribbon / ruban à droite
rechts band / nastro destro
cinta a la derecha / höger band
ПРАВАЯ СТОРОНА ЛЕНТА

8

2b

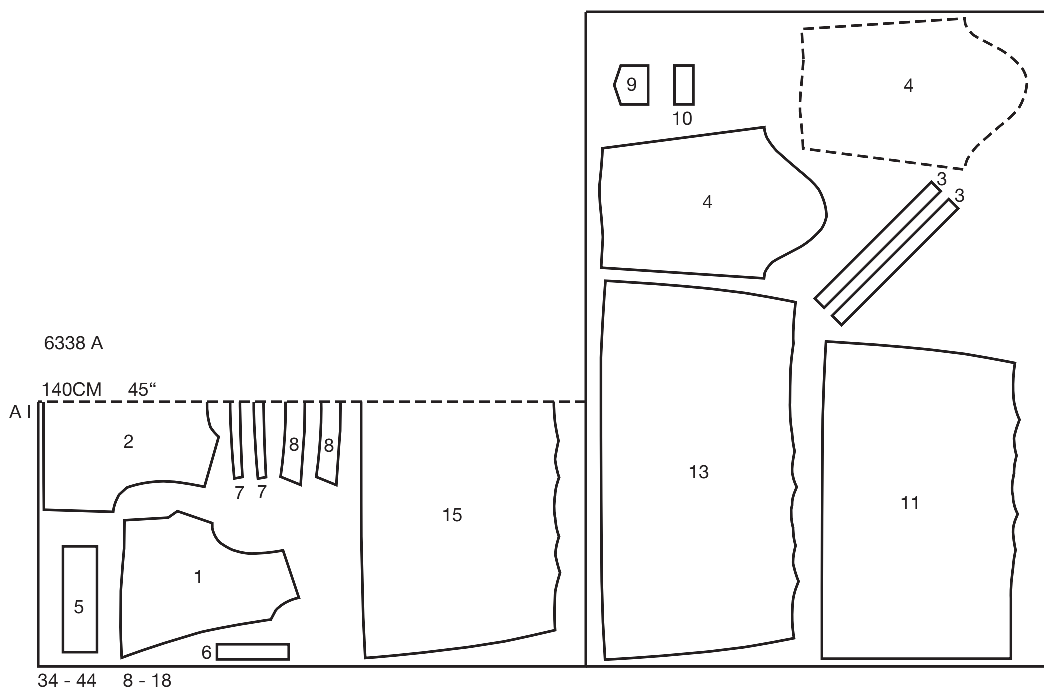
VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / pliure du tissu milieu devant, droit-fil / middenvoor stofvouw draadrichting
centro davanti ripiegatura della stoffa drittofilo / medio delantero doblez sentido del hilo
mitt fram tygvikning trådriktning / ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

1b

1a

10 RECHTS
right / à droite / rechts
a destra / diritto
derecha / höger
ПРАВАЯ СТОРОНА

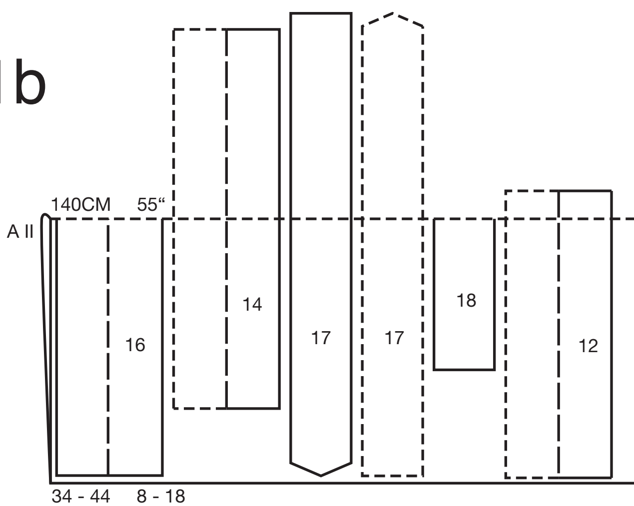
2c



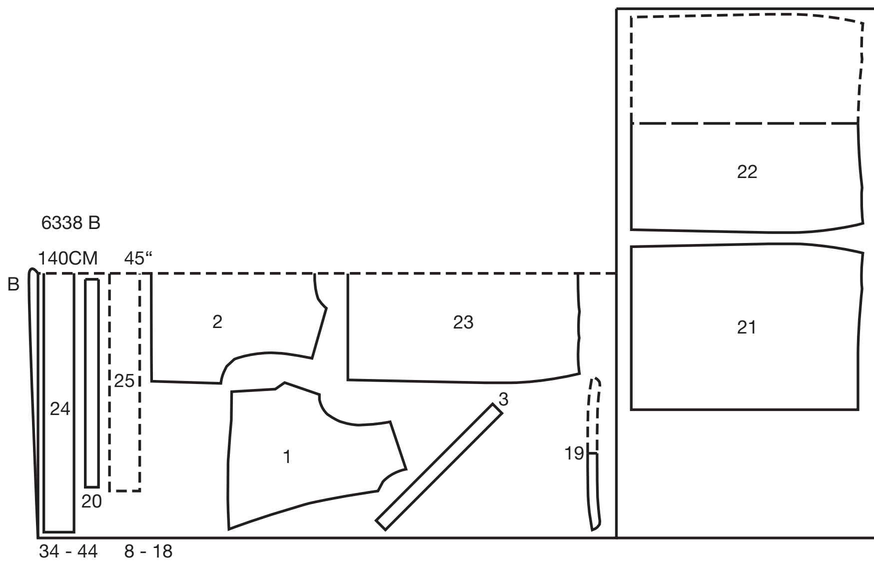
6338 A
140CM 45“
A I
2
7 7
8 8
15
1
5
6
34 - 44 8 - 18
9
10
4
4
3
3
13
11

1b

1c



140CM 55“
A II
16
14
17
17
18
12
34 - 44 8 - 18



6338 B
140CM 45“
B
2
23
24
25
1
3
19
20
22
21
34 - 44 8 - 18

1d

2d

italiano

1 Statura
2 Circonf. petto
3 Circonf. vita
4 Circonf. fianchi
5 Lungh. mancia
6 Lungh. laterale pantaloni

7 Lungh. interna gamba
8 Lungh.corpino davanti
9 Larghezza della spalla
10 Circonf. manica superiore
11 Profondità del seno
12 Lungh. corpino davanti

Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi.

espanol

1 Estatura
2 Contorno busto
3 Contorno cintura
4 Contorno cadera
5 Largo manga
6 Largo lateral del pantalón

7 Largura entrepierna
8 Largo espalda
9 Ancho de hombro
10 Contorno de brazo
11 Altura de pecho
12 Largo talle delantero

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.

svenska

1 Kropsstorlek
2 Övervidd
3 Midjevidd
4 Höftvidd
5 Armlängd
6 Byxans sidlängd

7 Inre benlängd
8 Rygglängd
9 Axelbred
10 Överarmsvidd
11 Bröstpeds
12 Liveängd, fram

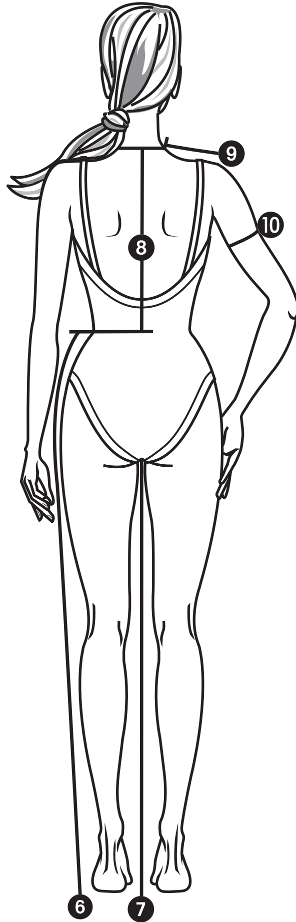
Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden.

РУССКИИ

1 рост
2 о БХват груди
3 о БХват талии
4 о БХват БЕд Ер
5 д л и н а́ ру Ки́
6 длина БрЮК по Бо Ковому шву

7 длина по шаговому шву
8 длина спин Ы
9 ширина пл Еча
10 о БХват в ЕрХн ЕЙ части ру Ки
11 в Ысота груди
12 длина п ЕрЕда

дл Я плат ЬЕв , Блу З, пал Ьто и Жа КЕтов̆ основно Й м ЕрКо Й Явл ЯЕтс Я о БХват груди . дл Я БрЮК и ЮБо К̆ основно Й м ЕрКо Й Явл ЯЕтс Я о БХват БЕд Ер.



1c

2e

9	cm	12	12	12,5	12,5	13	13	13,5	13,5	14	14	14,5	14,5	15	15	15,5
	ins	4¾	4¾	5	5	5⅛	5⅛	5¼	5¼	5½	5½	5¾	5¾	6	6	6⅛
10	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46
	ins	9⅞	10¼	10⅝	11	11⅜	11¾	12¼	12⅝	13⅜	14⅛	15	15¾	16½	17⅜	18⅛
11	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
	ins	9½	9⅞	10¼	10⅝	11	11⅜	11¾	12¼	12⅝	13	13⅜	13¾	14⅛	14½	15
12	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
	ins	16½	17	17⅜	17¾	18⅛	18½	18⅞	19¼	19¾	20	20½	20⅞	21¼	21⅝	22

deutsch

1 Körpergröße
2 Brustumfang
3 Taillenumfang
4 Hüftumfang
5 Armlänge
6 Seitenlänge ohne Bund
7 Innere Beinlänge
8 Rückenlänge
9 Schulterbreite
10 Oberarmumfang
11 Brusttiefe
12 Vordere Taillenlänge

Kleider Blusen und Jacken wählen Sie nach dem Brustumfang, Hosen und Röcke nach dem Hüftumfang.

english

1 Height
2 Bust
3 Waist
4 Hip
5 Sleeve length
6 Side leg length
7 Inside leg length
8 Back length
9 Shoulder width
10 Upper arm circumf.
11 Bust point
12 Front waist length

For dresses, blouses, coats and Jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement.

français

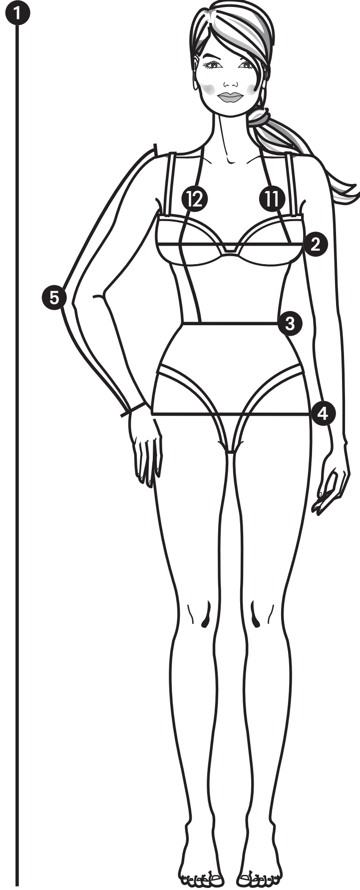
1 Stature
2 Tour de poitrine
3 Tour de taille
4 Tour des hanches
5 Longueur de manche
6 Longueur côté pantalon
7 Longueur interne de jambe
8 Longueur du dos
9 Largeur des épaules
10 Tour du bras
11 Profondeur de poitrine
12 Longueur taille devant

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine, les pantalons et les jupes d'après votre tour des hanches.

nederlands

1 Lichaamslengte
2 Bovenwijdte
3 Taillenwijdte
4 Heupwijdte
5 Mouwlengte
6 Zijlengte broek
7 Binnenbeenlengte
8 Ruglengte
9 Schouderbreedte
10 Bovenarmwijdte
11 Borstdiepte
12 Taillelengte voor

Jourken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte.



1e

1d

2f

Damen
Normalgröße

Größen Sizes Tailles Maten Taglie Talla Størrelse РАЗМЕРЫ

	Eur	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
	US	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
	ins	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛	66⅛
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
	ins	29⅞	31½	33	34⅝	36¼	37¾	39½	41	43¼	45⅝	48	50⅜	52¾	55⅛	57½
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
	ins	22⅞	24⅜	26	27½	29⅛	30¾	32¼	33⅞	36¼	38½	41	43¼	45⅝	48	50⅜
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
	ins	32¼	33⅞	35⅜	37	38½	40⅛	41¾	43¼	45⅝	48	50⅜	52¾	55⅛	57½	59⅞
5	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
	ins	23¼	23¼	23¼	23⅝	23⅝	34	34	34	34	24⅜	24⅜	24⅜	24¾	24¾	24¾
6	cm	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106
	ins	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾
7	cm	82	82	81	81	80	80	79	79	78	78	77	77	76	76	75
	ins	32¼	32¼	31⅞	31⅞	31½	31½	31⅛	31⅛	30⅜	30⅜	30⅜	30⅜	29⅞	29⅞	29½
8	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
	ins	15¾	16	16⅛	16⅜	16½	16¾	17	17⅛	17⅜	17½	17¾	17⅞	18⅛	18¼	18½

1e

22

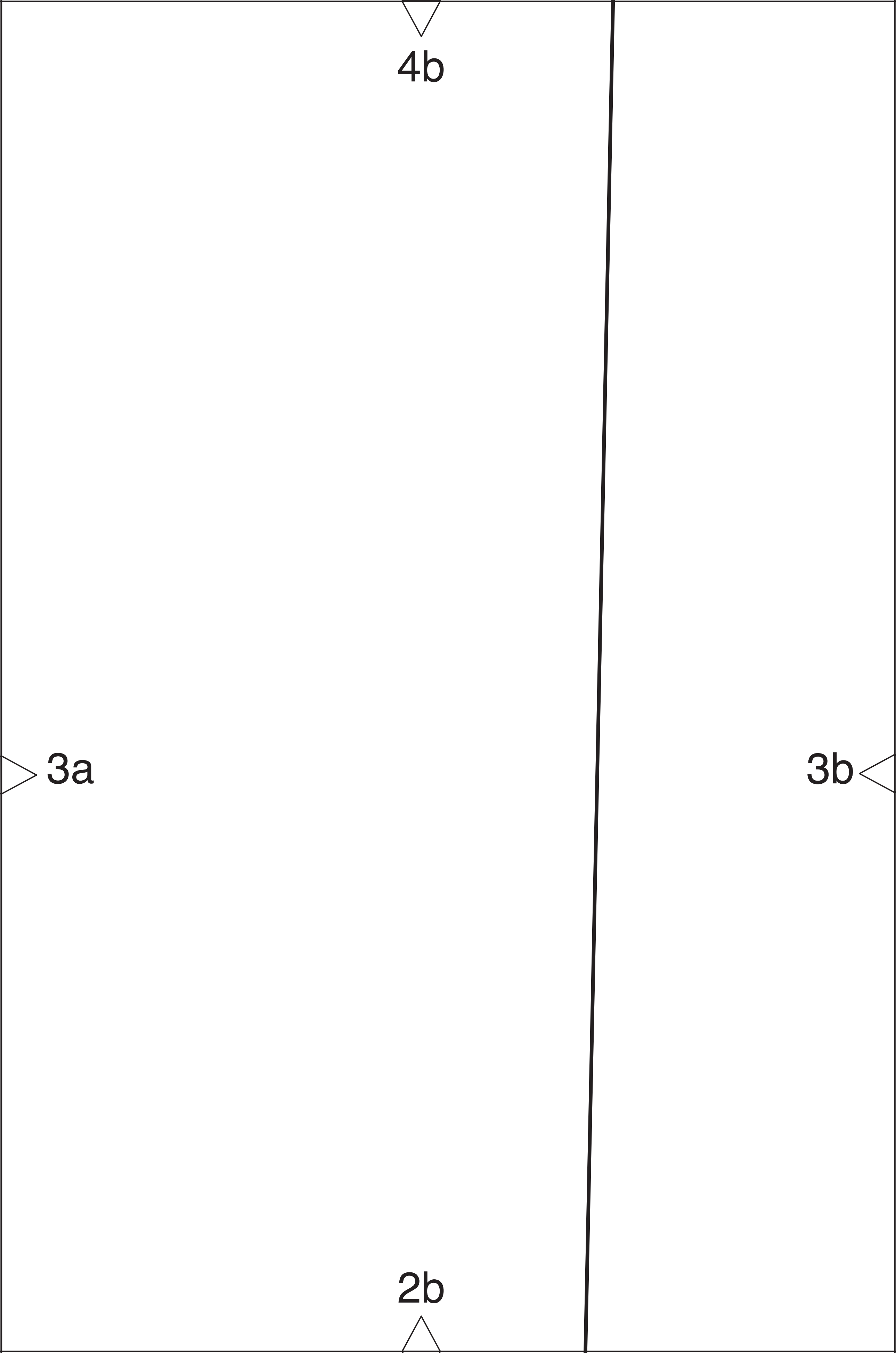
VORDERE ROCKBAHN
front skirt panel / devant de jupe / voorpand rok / telo gonna davanti
pala delantera / främre kjolvåd / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

B

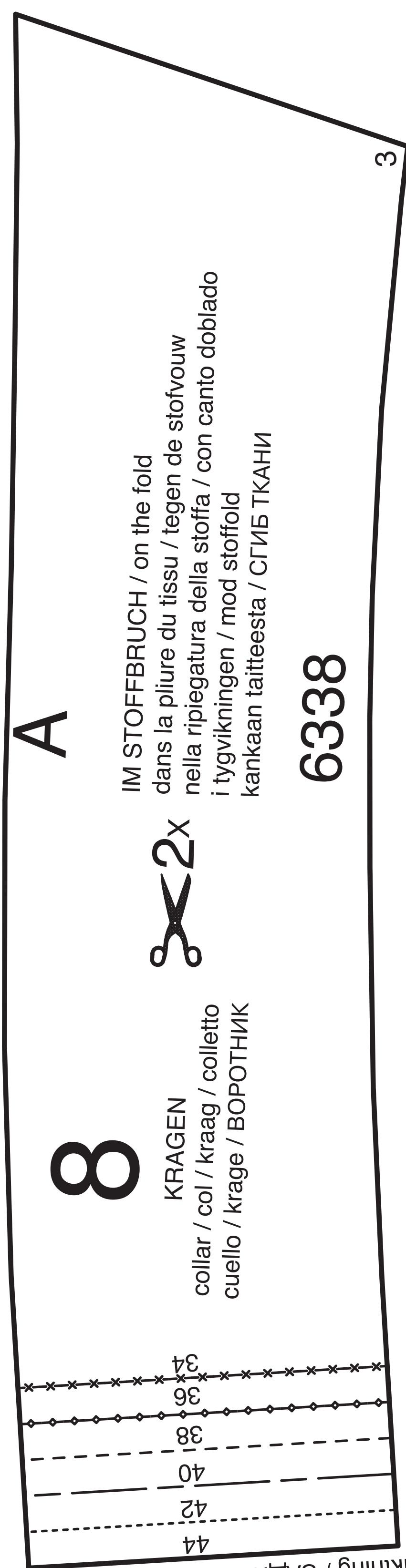
1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

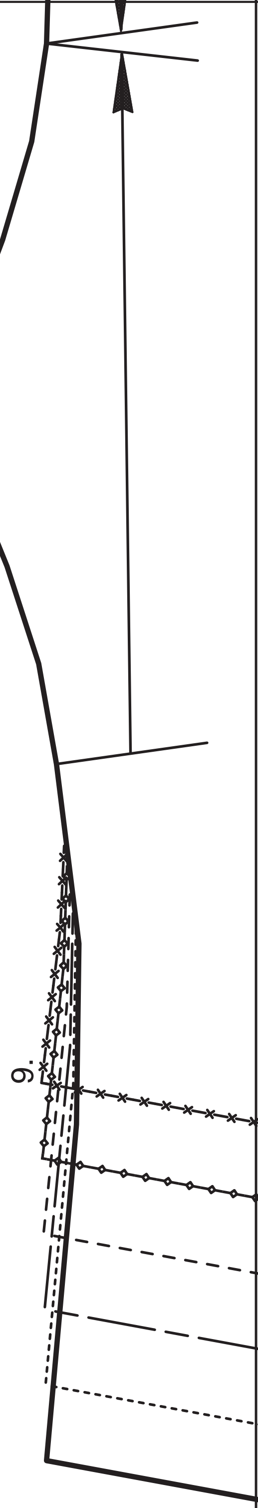
6338


4b
3a
3b
2b

4c





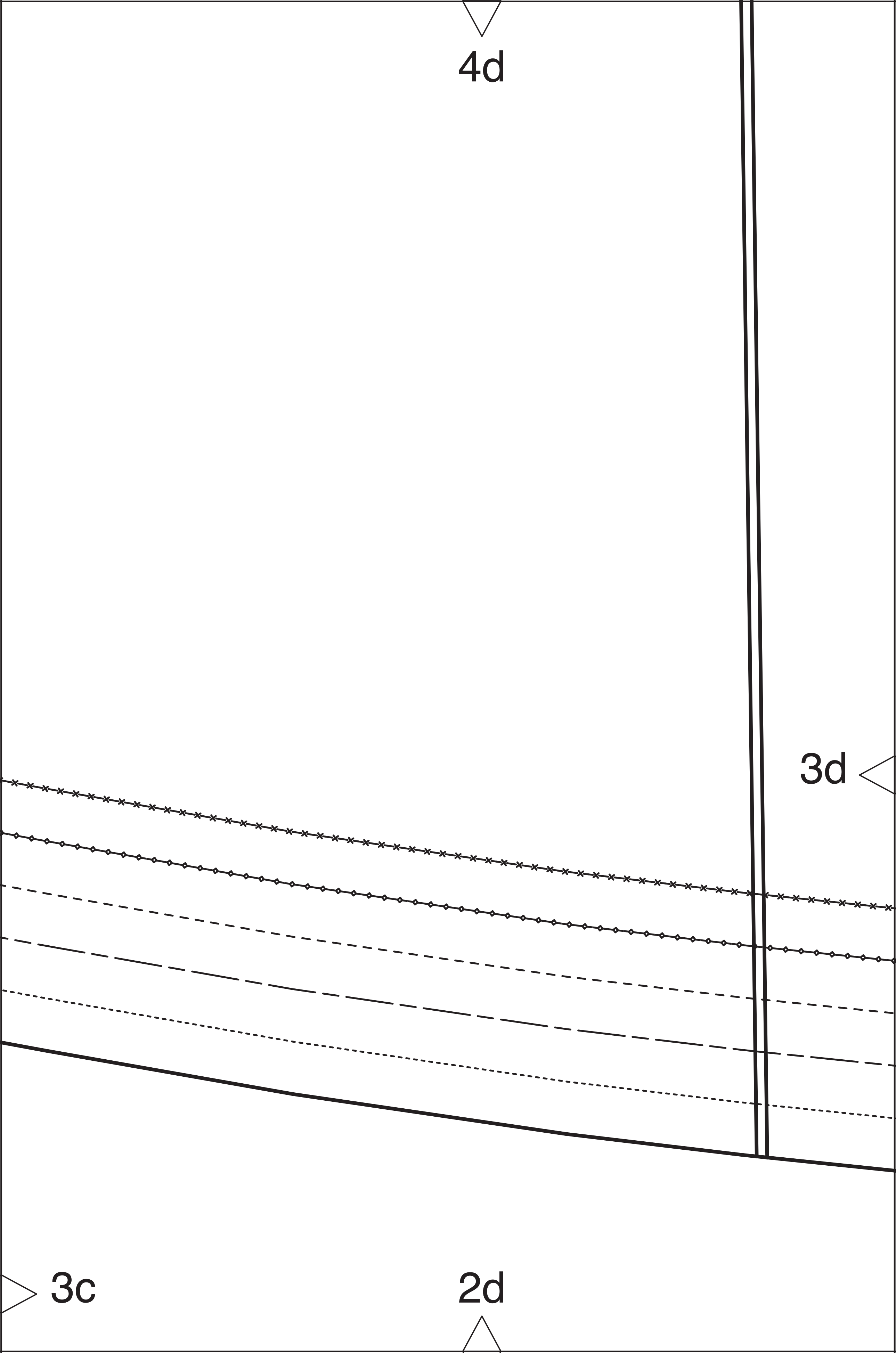


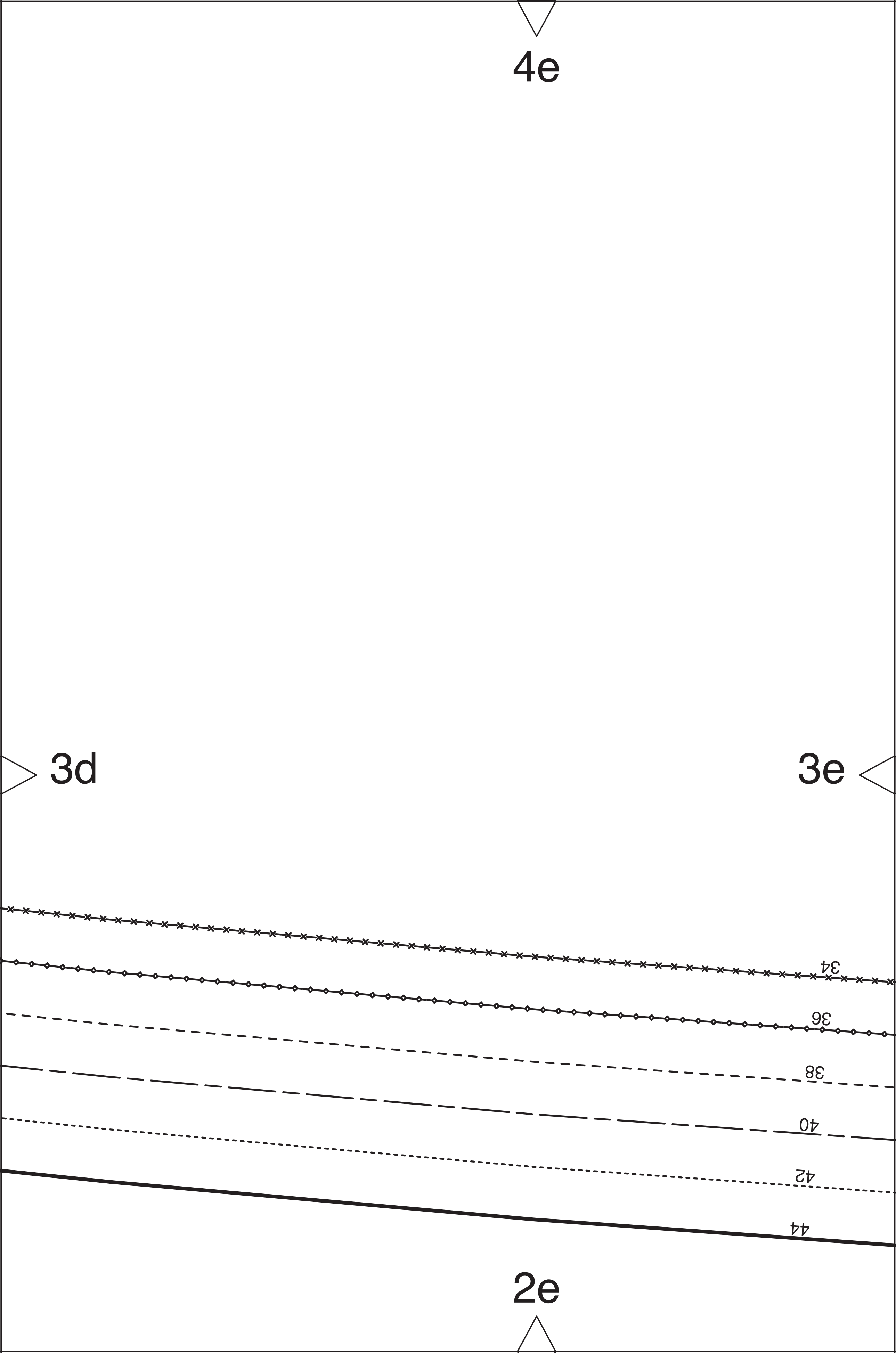
3b

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido del hilo
mitt bak tygvikning trådriktning / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

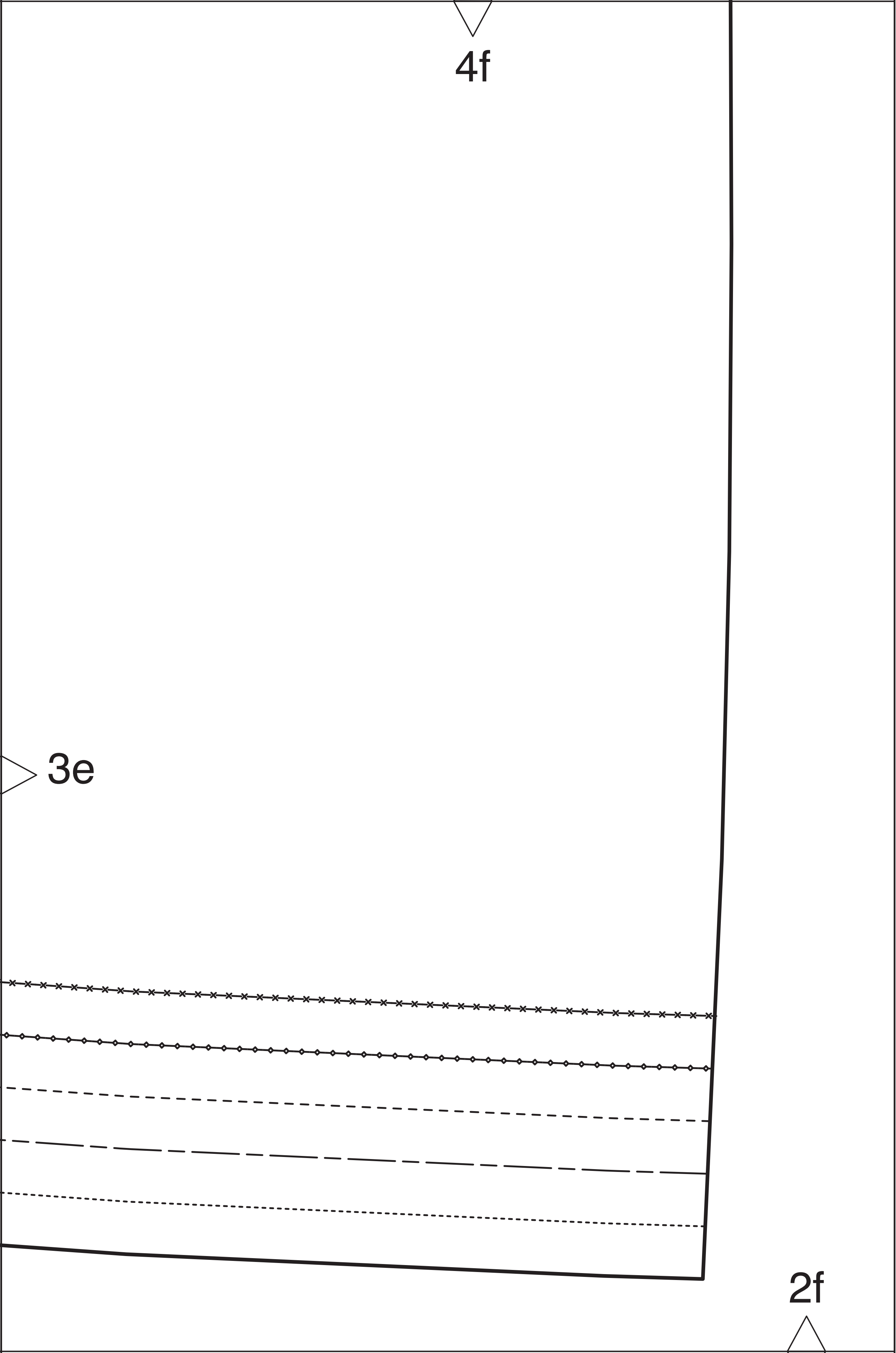
2c

3c


4d
3d
3c
2d



4e
3d
3e
34
36
38
40
42
44
2e


4f
3e
2f

6a

B

34

36

38

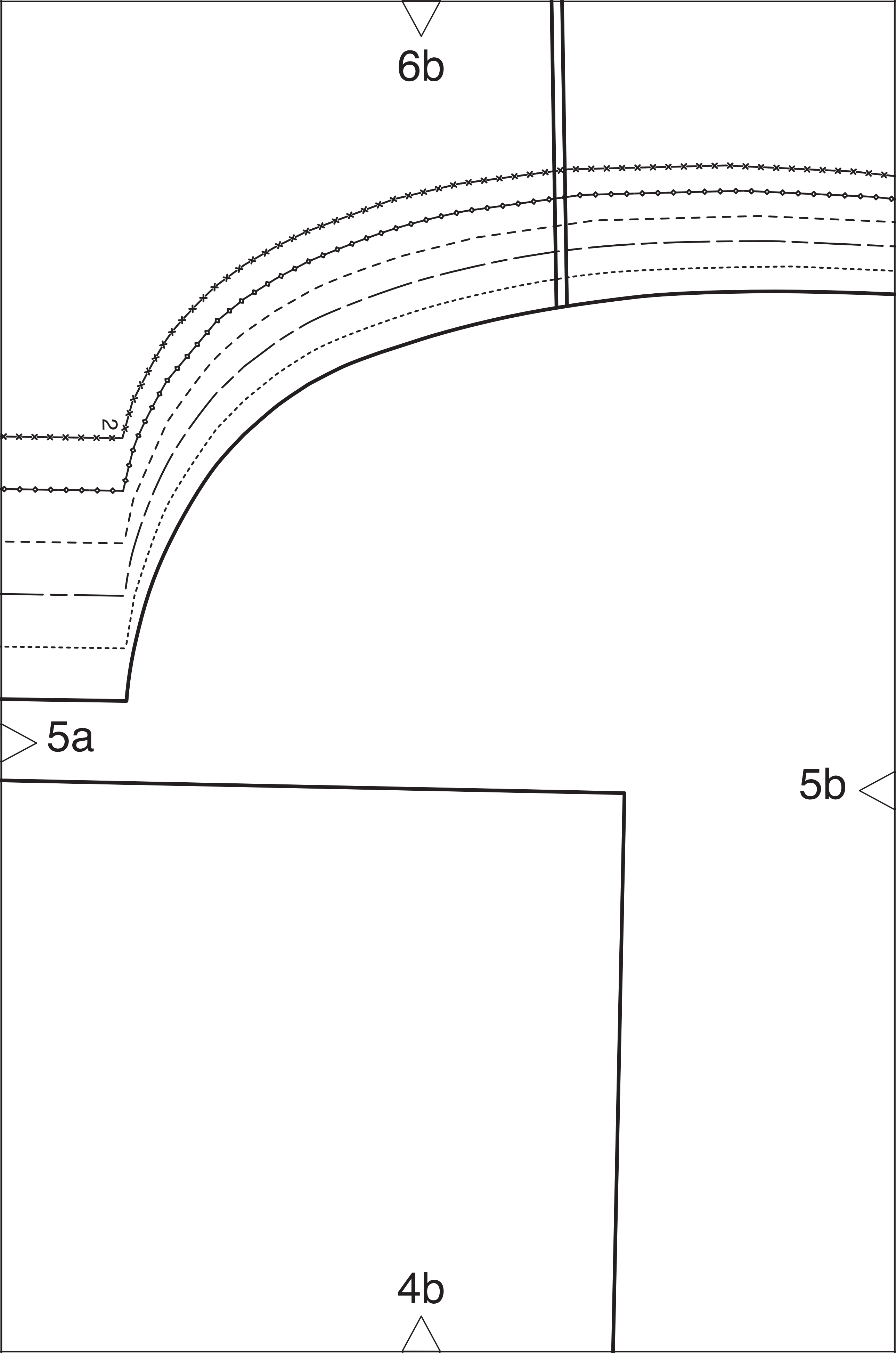
40

42

44

5a

4a


6b
2
5a
5b
4b

6c

burda style

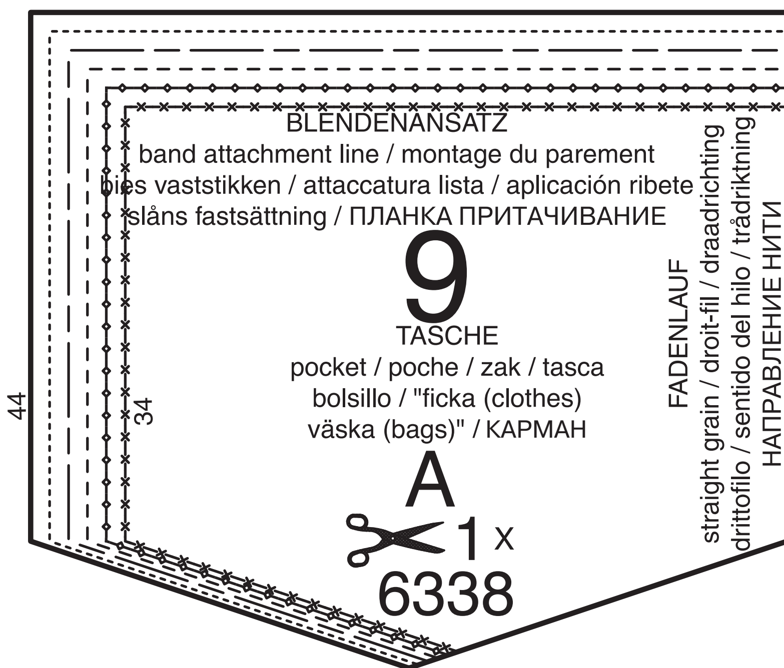
www.burdastyle.de

5c

5b

6338

0 1 5 5



4c

5c

11

VORDERE ROCKBAHN

front skirt panel / devant de jupe / voorpand rok / telo gonna davanti

pala delantera / främre kjolvåd / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A

 1 x

6338

4d

6d

5d

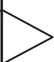
6e

5d

5e

4e


6f


5e

4f

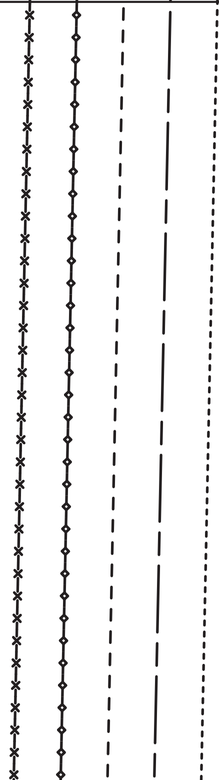

8a

EINREIHEN
gather / froncer / rimpelen / arricciare
fruncir / rynka / ПРИСБОРИТЬ

7a

6a

8b



RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo
medio posterior doblez sentido del hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

7b

7a

6b

8c

10

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

7b

7c



1x

6338

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

A,B

2

RÜCKENTEIL
back / dos / achterpand / dietro
espalda / bakstycke / СПИНКА

1

EINHALTEN
ease / soutenir / stof verdelen / molleggiare
embeber / hålla in / ПРИПОСАДИТЬ

6c

6d

7d

7c

VORDERE MITTE FADENLAUF
center front straight grain / milieu devant, droit-fil / middenvoor draadrichting
centro davanti drittofilo / medio delantero sentido del hilo / mitt fram trådriktning
ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

BESATZ UMBRUCH
facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
belægning ombuk / sisävara taite ОБТАЧКА,ПОДБОРТ СГИБ

8d

8e

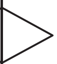
7d

7e

6e



8f



7e

6f



10a

23

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN
back skirt panel / dos de jupe / achterpand rok / telo gonna dietro
pala posterior / bakre kjolvåd / ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

B



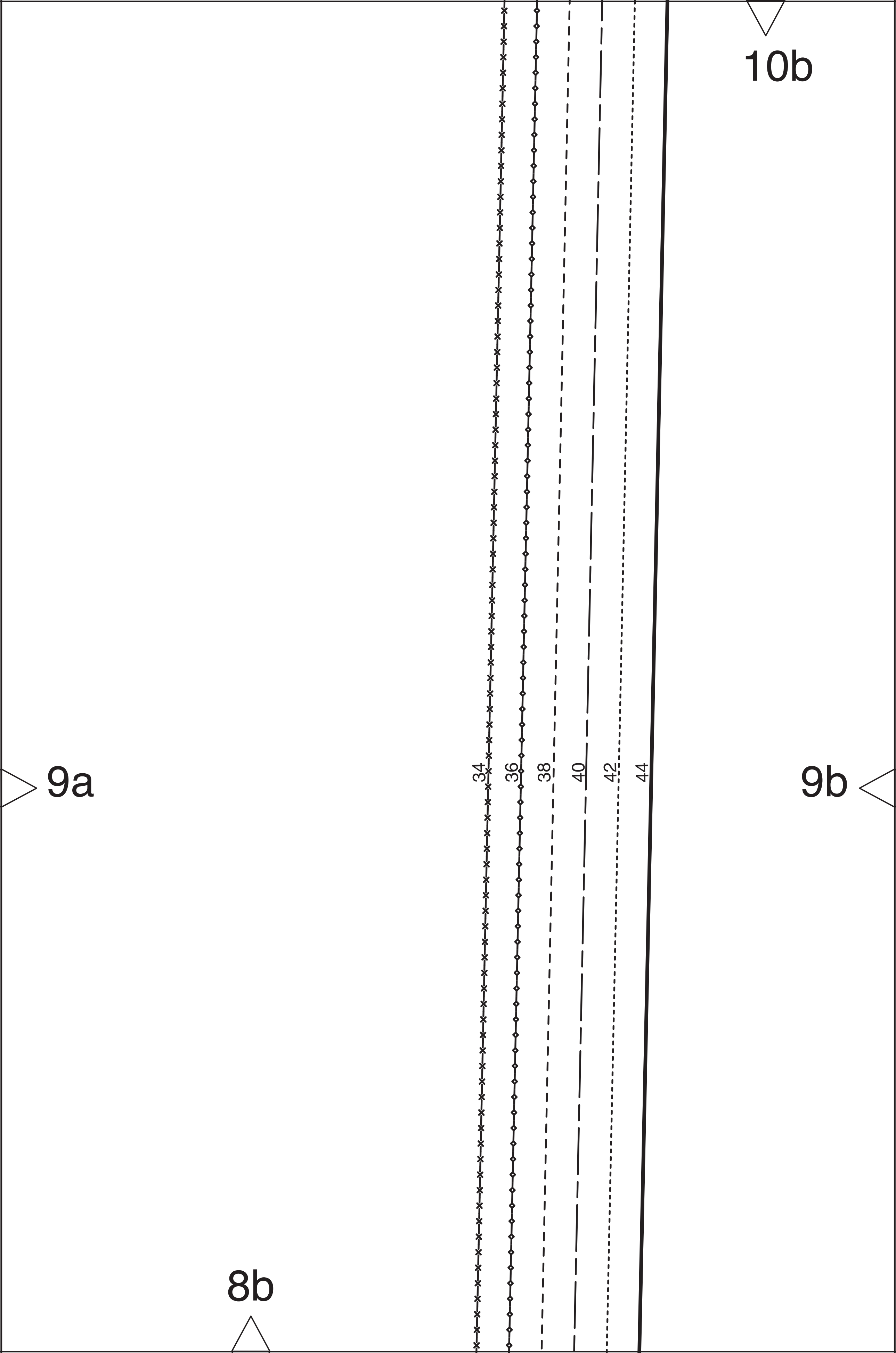
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6338

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido del hilo
mitt bak tygvikning trådriktning / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

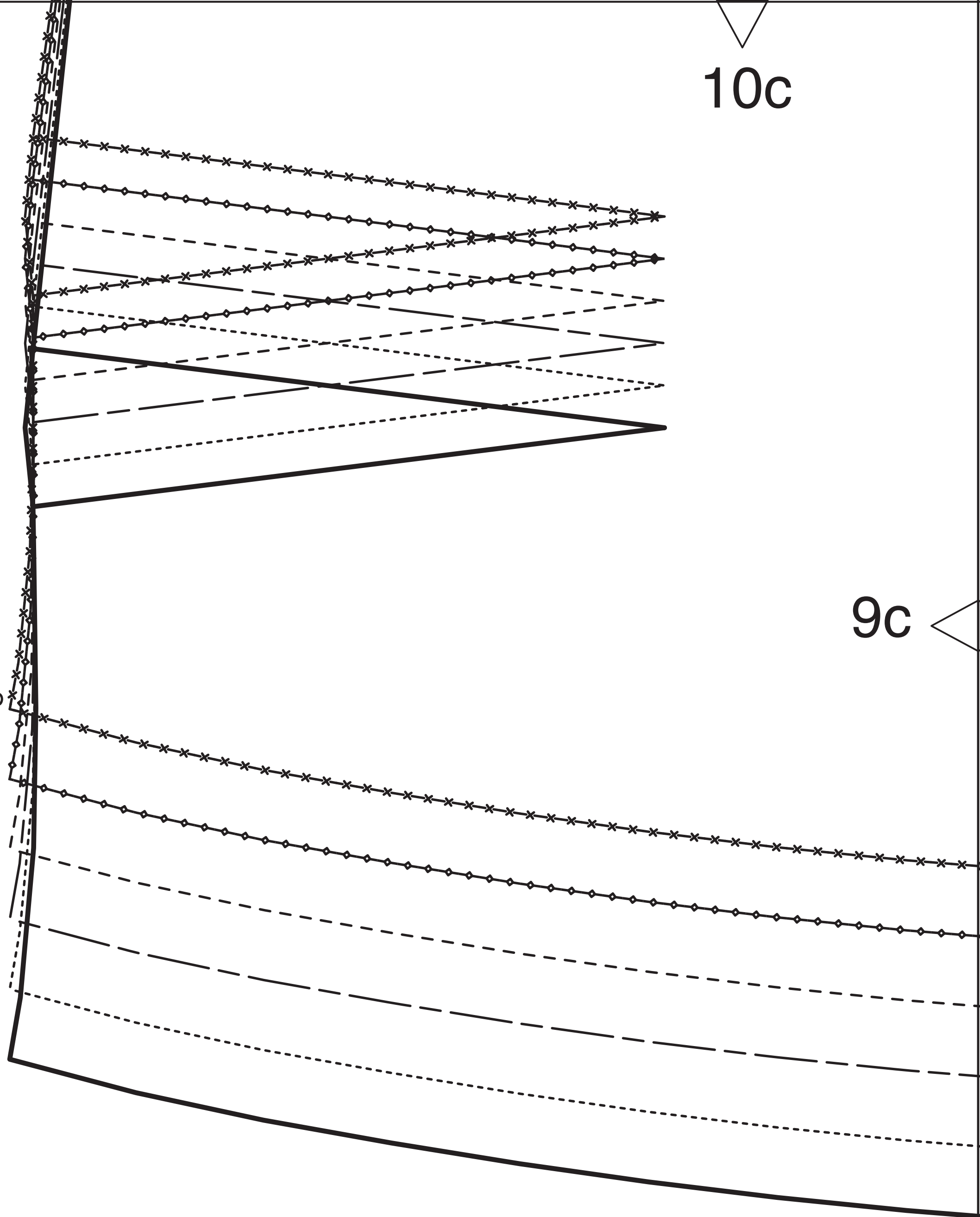
9a

8a



10b
9a
34
36
38
40
42
44
9b
8b

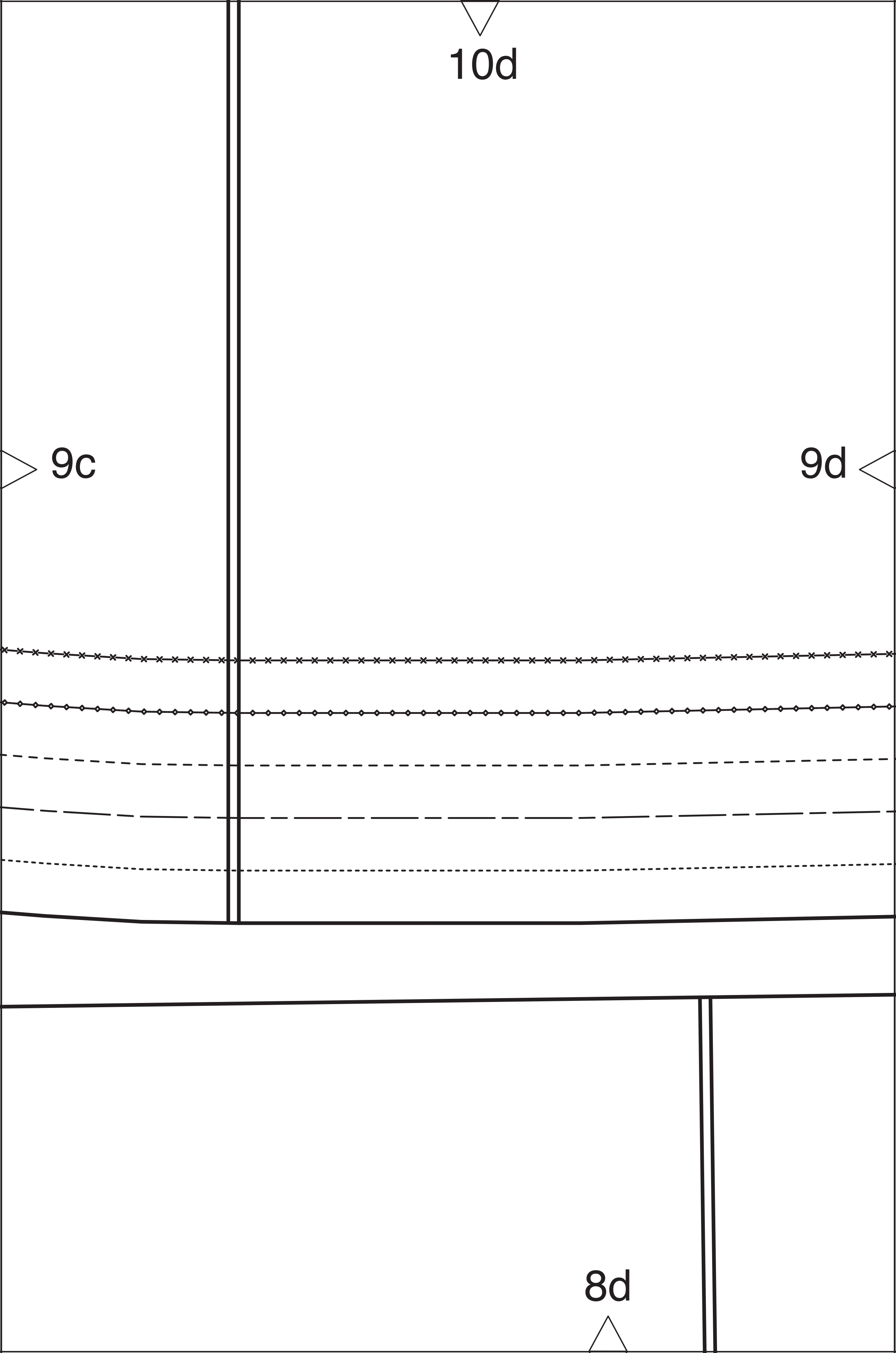
10c



9c

9b

8c



10d
9c
9d
8d

10e

9d

9e

34

36

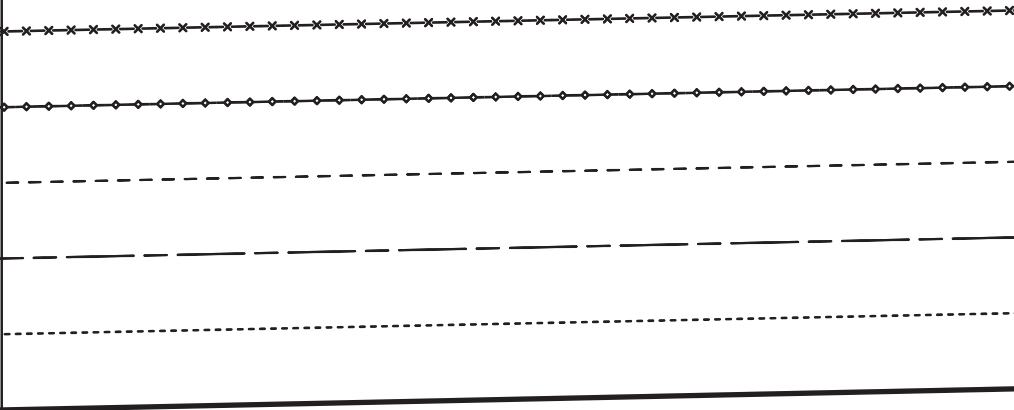
38

40

42

44

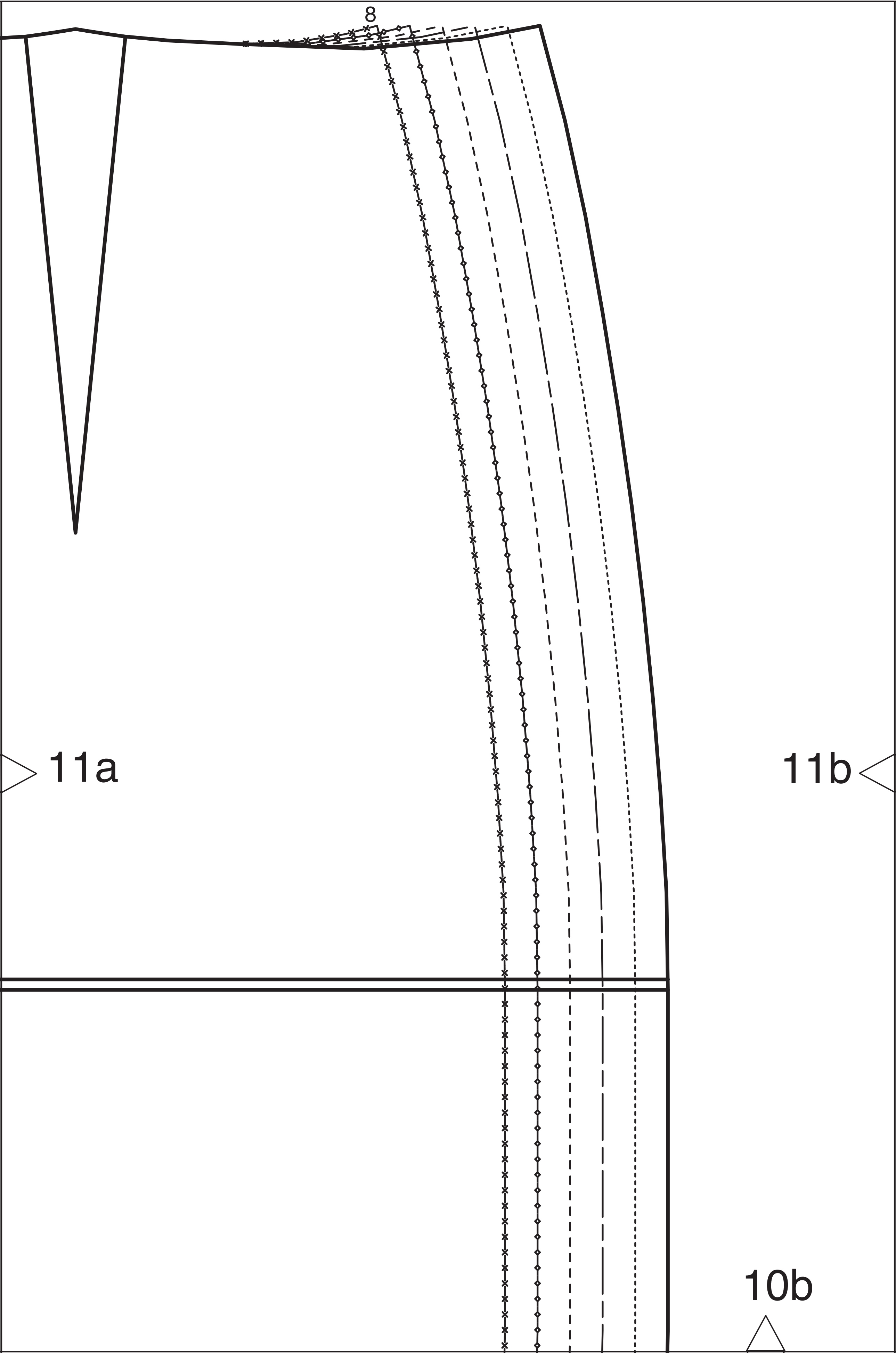
8e

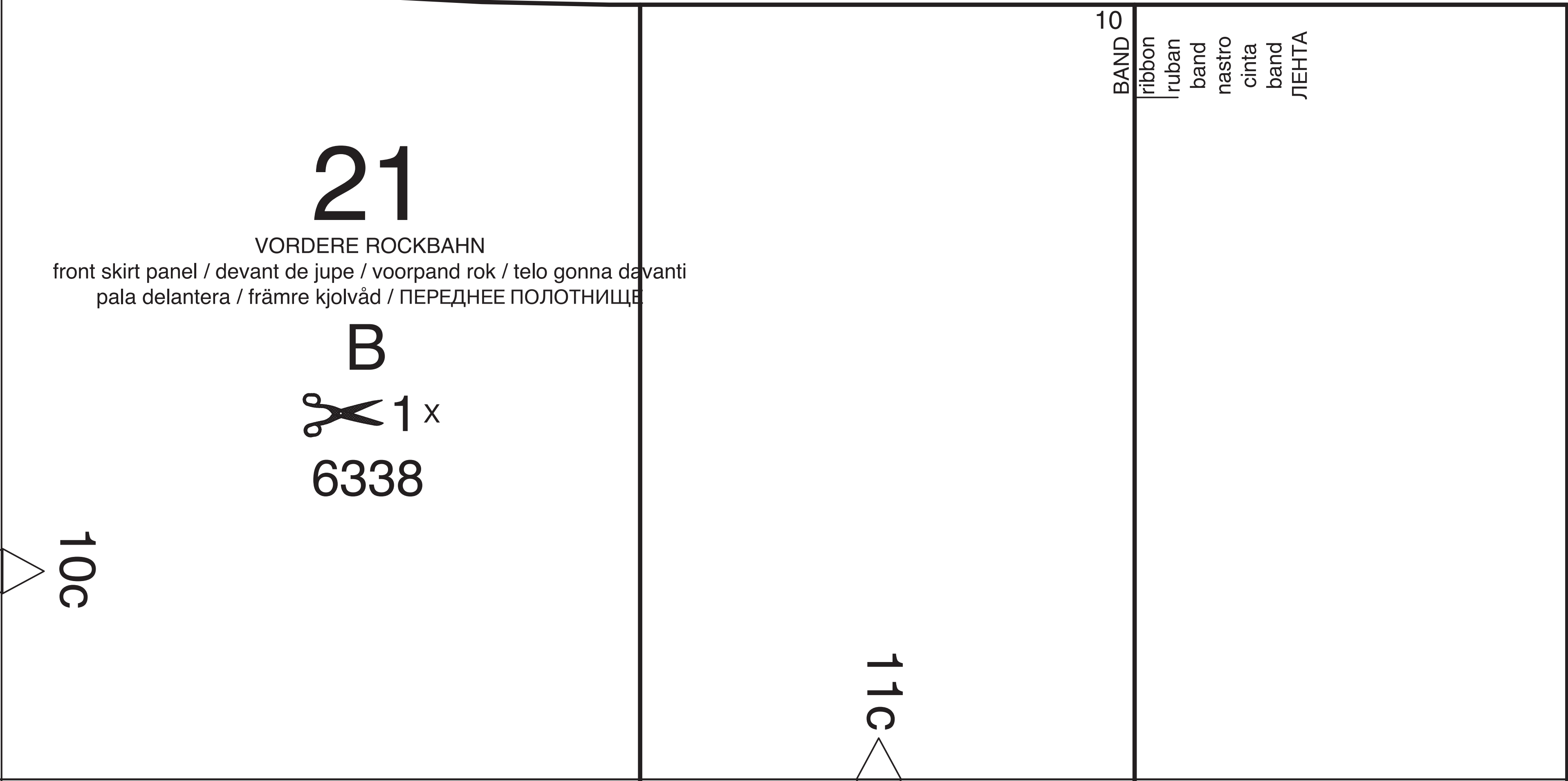
10f
9e

8f

11a

10a




8
11a
11b
10b



11b
21
VORDERE ROCKBAHN
front skirt panel / devant de jupe / voorpand rok / telo gonna davanti
pala delantera / främre kjolvåd / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ
B
1 x
6338
10c
11c
BAND 10
ribbon
ruban
band
nastro
cinta
band
ЛЕНТА

BESATZ UMBRUCH
facing fold / paremente pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
belægning ombuk / sisävara taite ОБТАЧКА,ПОДБОРТ СГИБ

11c

11d

10d



11d

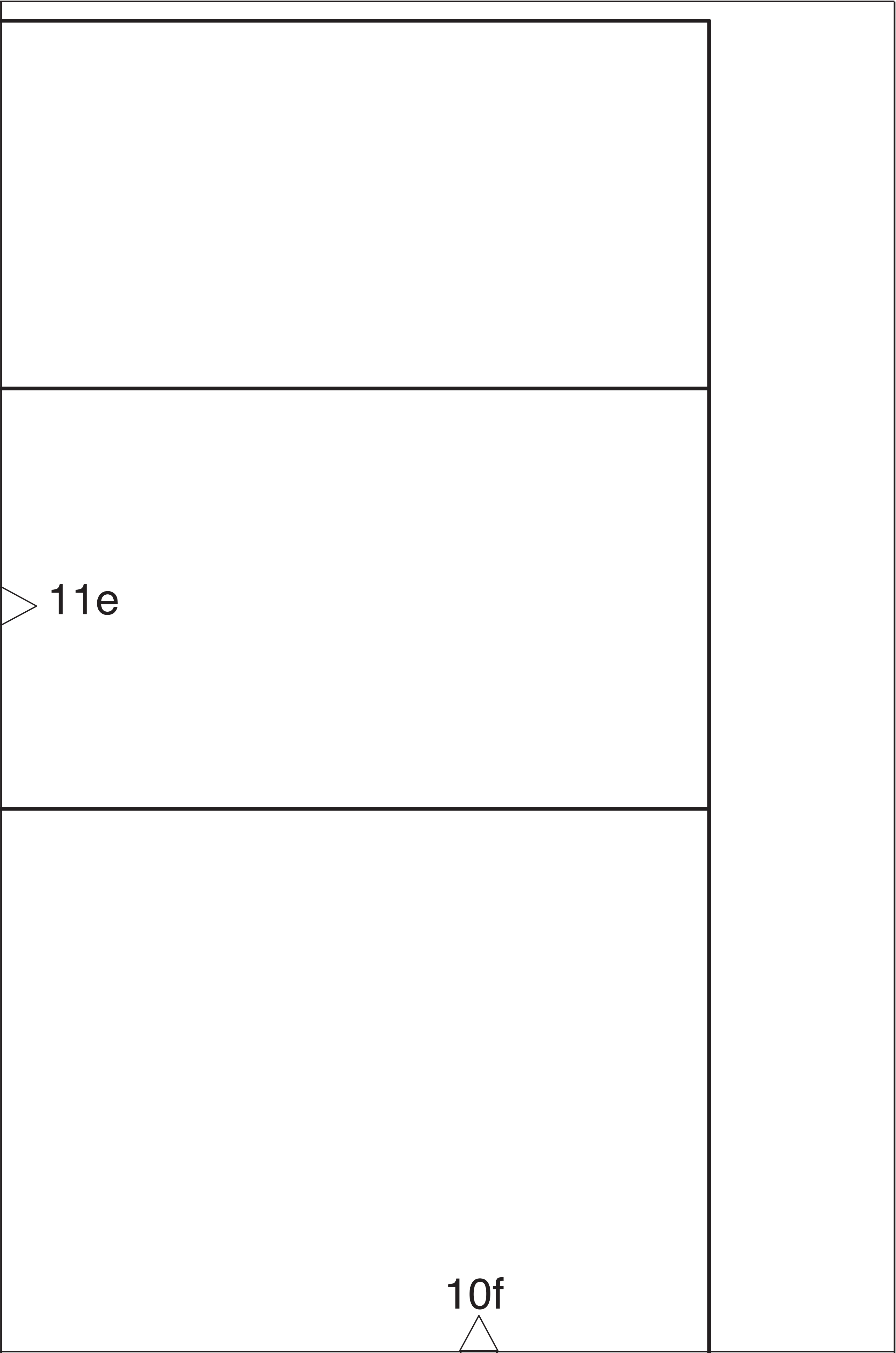
11e

VORDERE MITTE FADENLAUF

center front straight grain / milieu devant, droit-fil / middenvoor draadrichting / centro davanti drittofilo

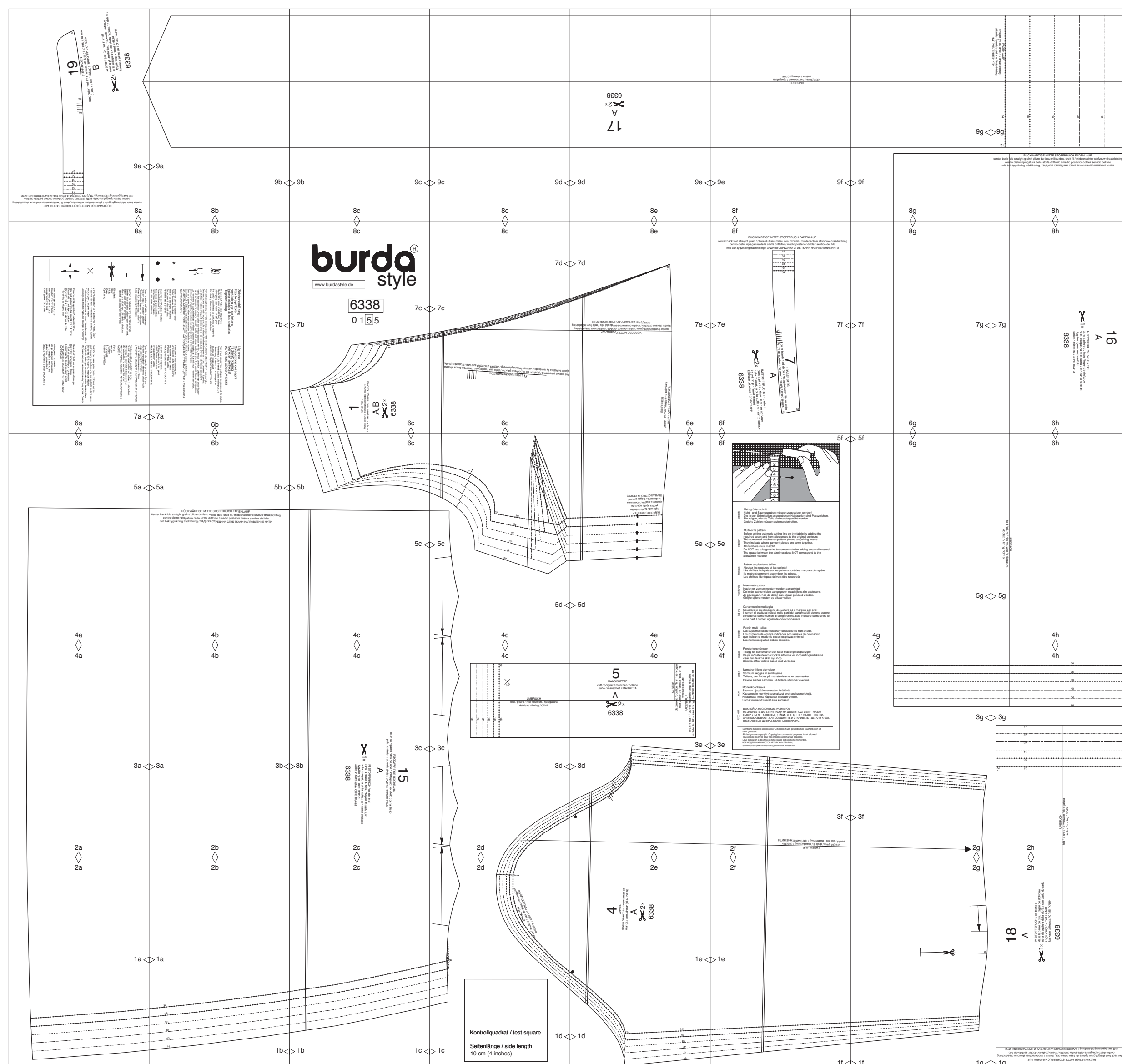
medio delantero sentido del hilo / mitt fram trådriktning / ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

10e


11e
10f

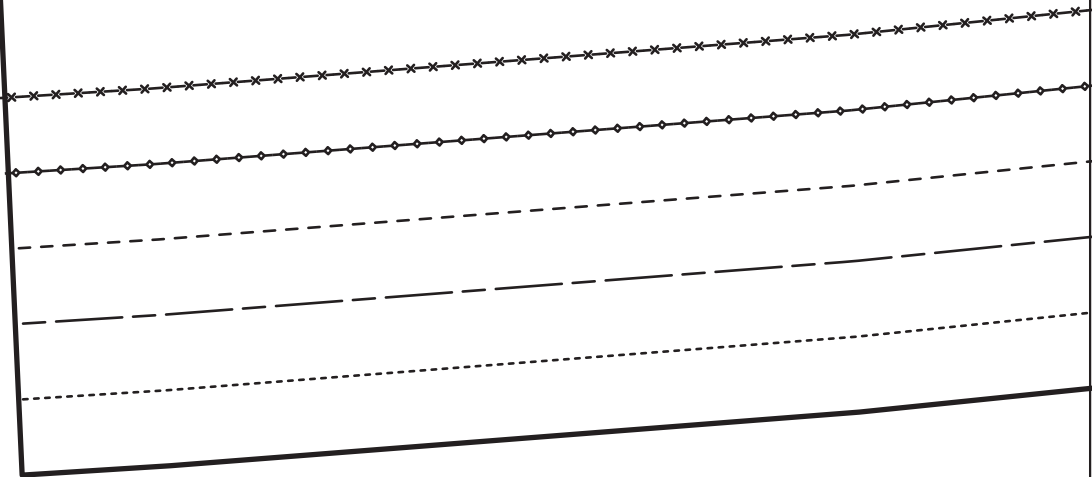
burda Download–Schnitt

Modell 6338 Bogen B



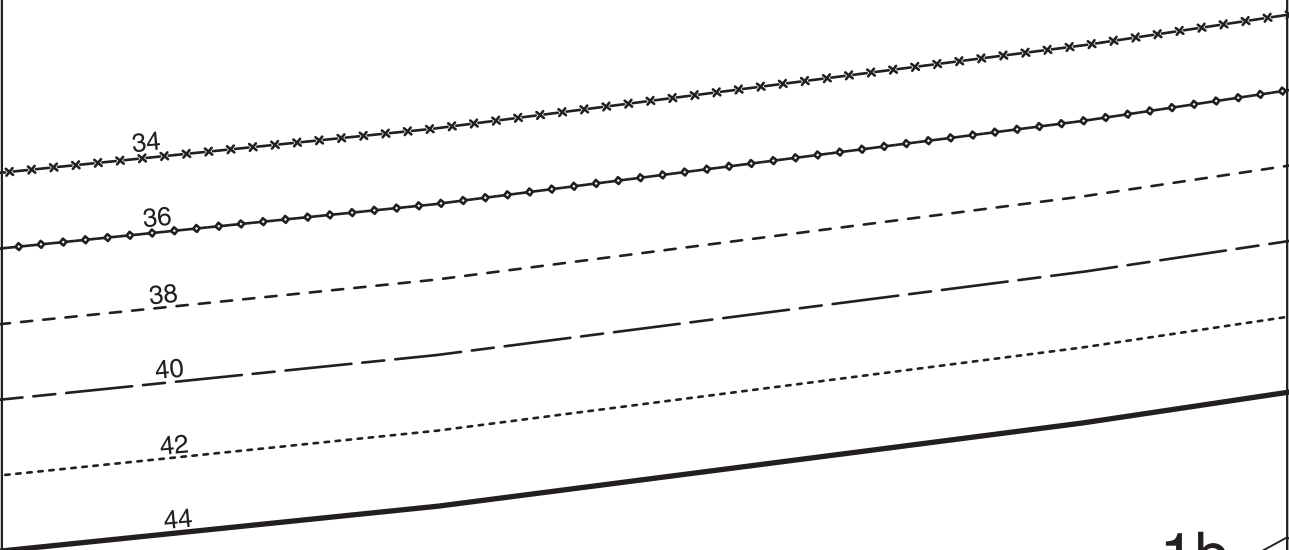
2a

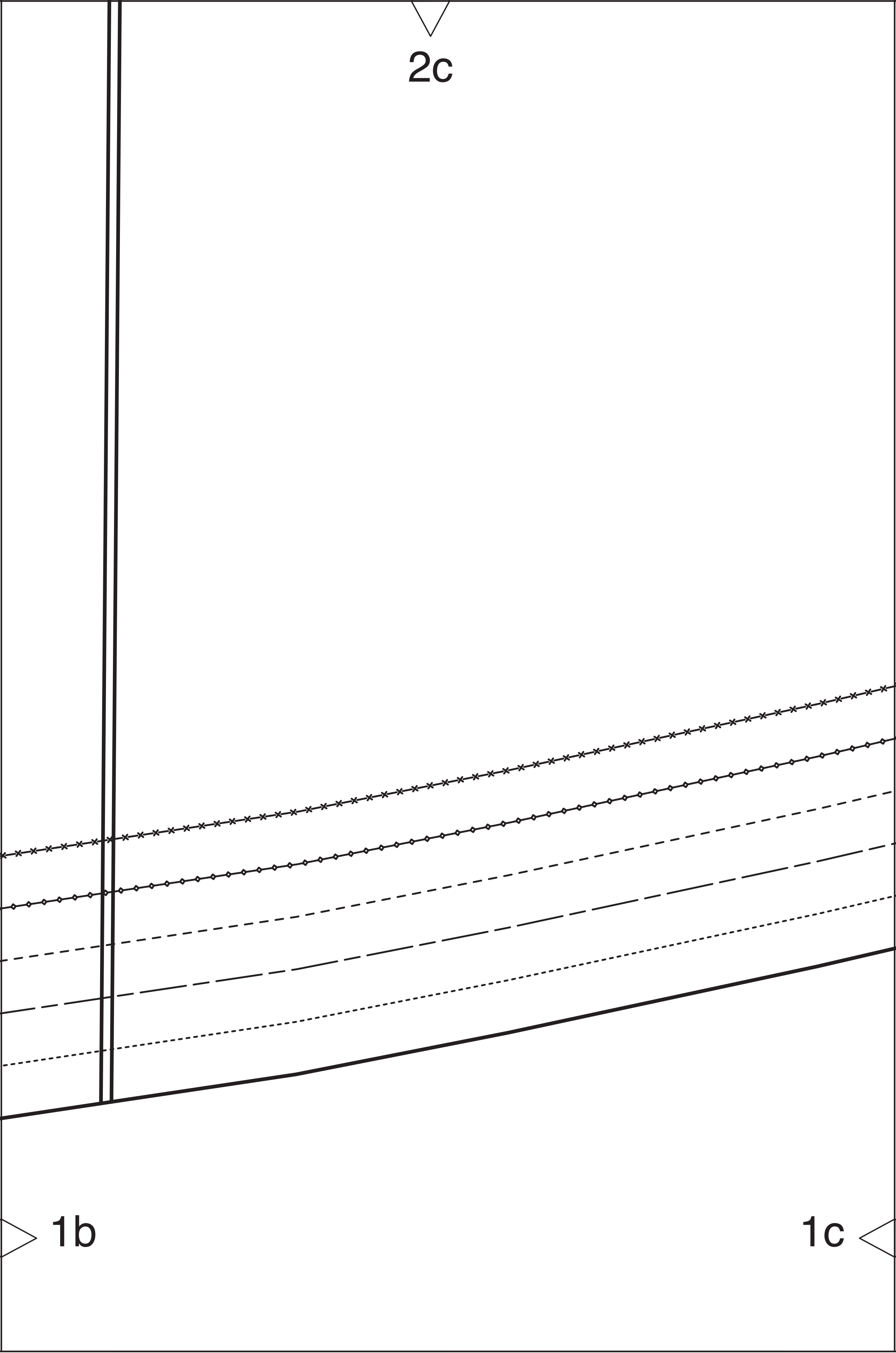
1a

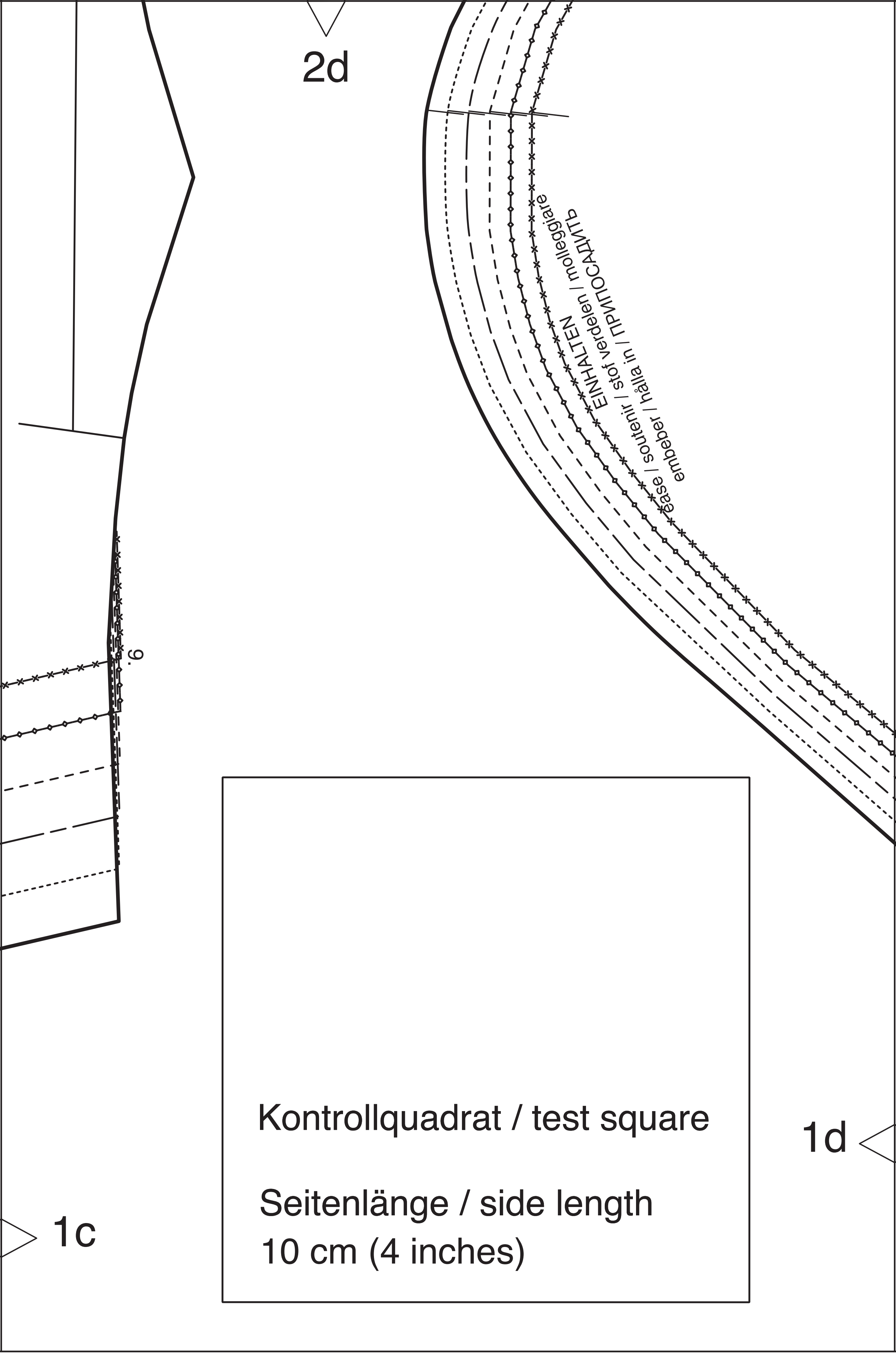


2b

1a




2c
1b
1c


2d
EINHALTEN / molleggiare
stof verdelen / ПРИПОСАДИТЬ
ease / soutenir / hålla in
embeber
9.
Kontrollquadrat / test square
Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)
1d
1c

1d

5

44

42

40

38

36

34

4

ÄRMEL
sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm, ärmar (pl.) / РУКАВ

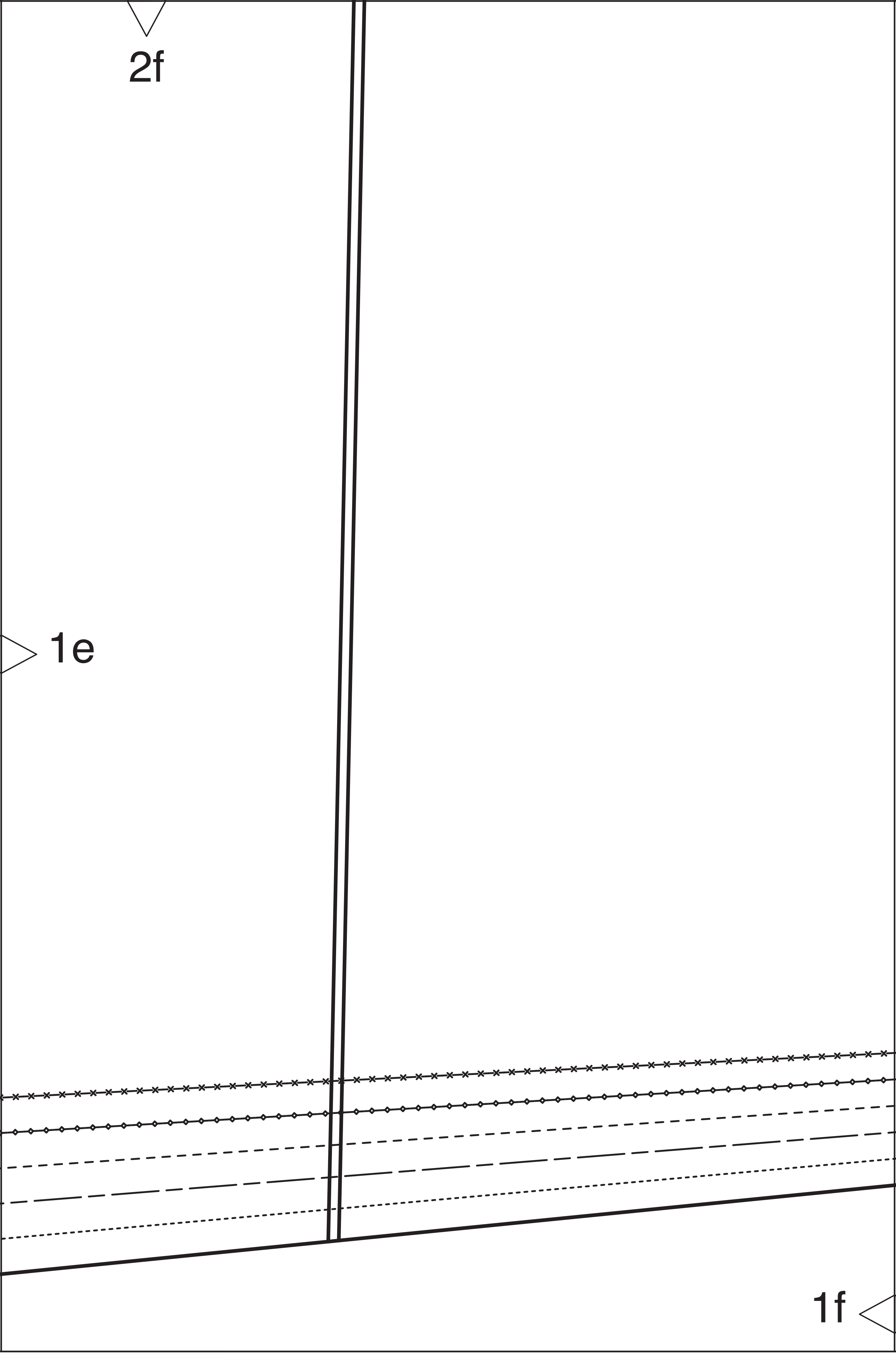
A

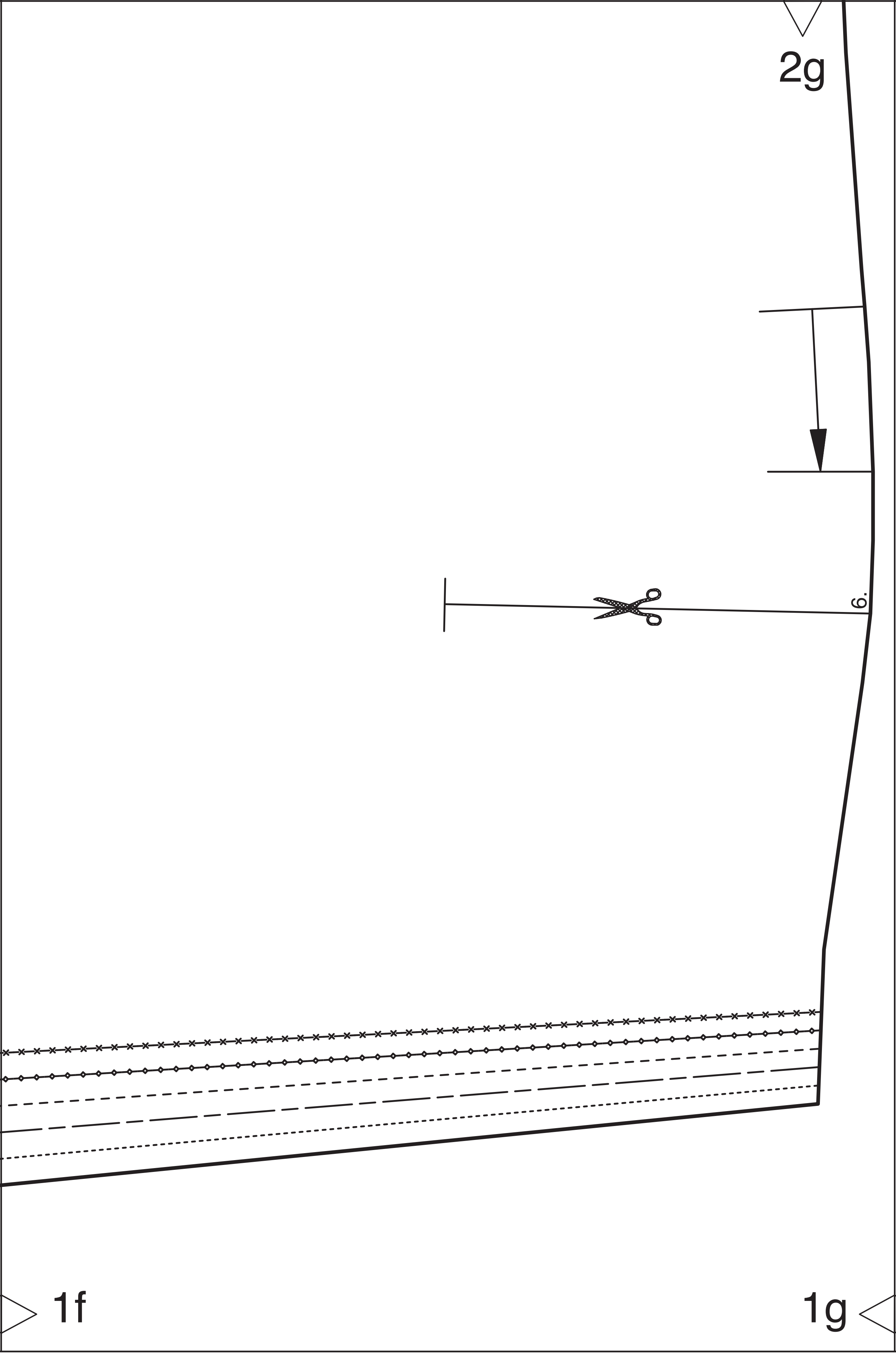

2x

6338

2e

1e


2f
1e
1f


2g
6.
1f
1g

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido del hilo
mitt bak tygvikning trådriktning / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

1g

18

A


1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6338

2h

4a

2a

3a

2a

4b

3a

3b

2b

3c

15

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN
back skirt panel / dos de jupe / achterpand rok / telo gonna dietro
pala posterior / bakre kjolvåd / ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A

 1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

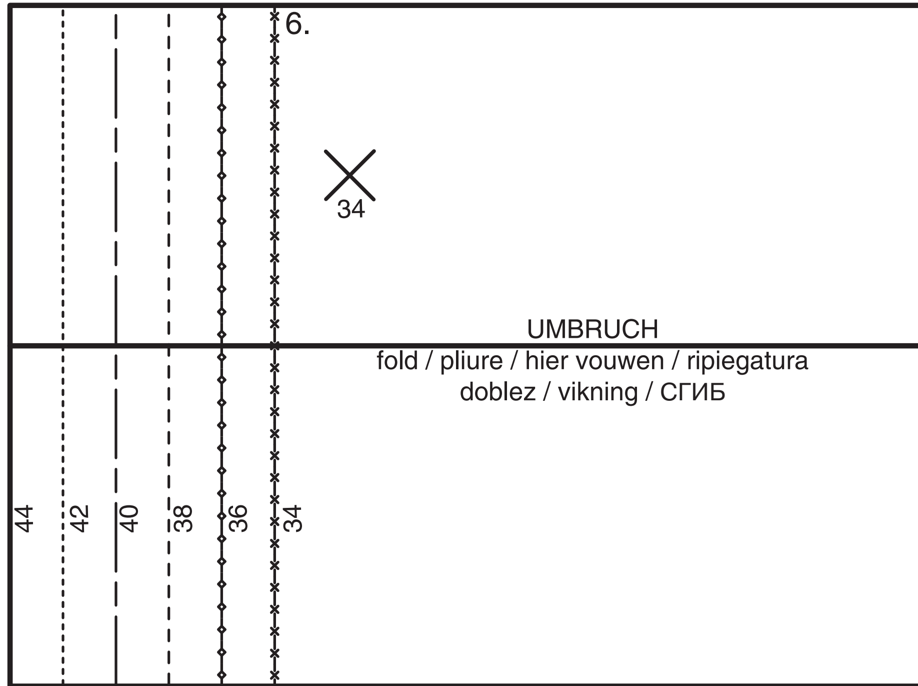
6338

4c

2c

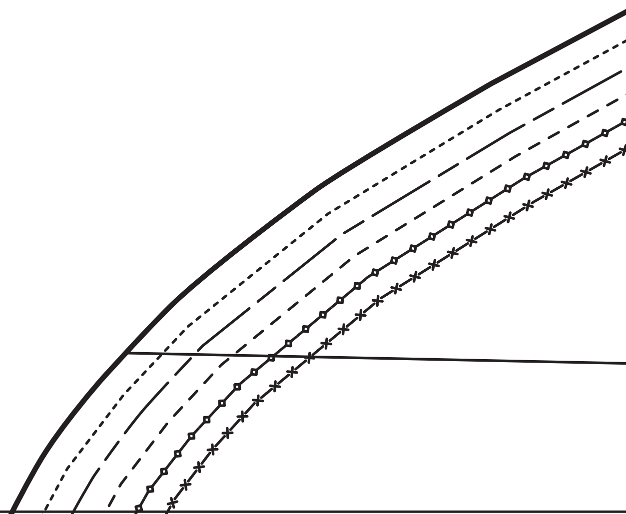
3b

4d


6.
34
UMBRUCH
fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ
44
42
40
38
36
34

3c

3d



2d

4e

5

MANSCHETTE
cuff / poignet / manchet / polsino
puño / manschett / МАНЖЕТА

A

✂ 2 x

6338

ANSTOß
placement / position / hier neerleggen
linea d incontro / ajuste / placering
СОВМЕЩЕНИЕ

FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

3e

3d

5

7

2e

4f

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønstrer i flere størrelser.
Sømrum lægges til sømlinjerne.
Tallene, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene sættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkoonkaava
Sauman– ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЬЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

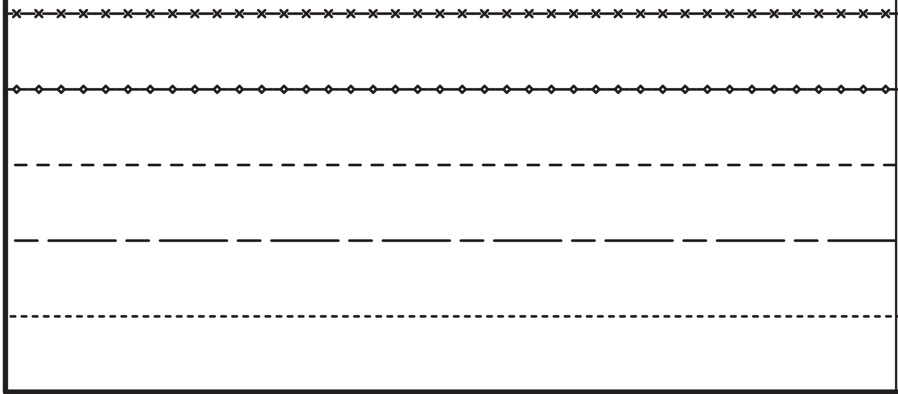
3e

3f

FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

2f

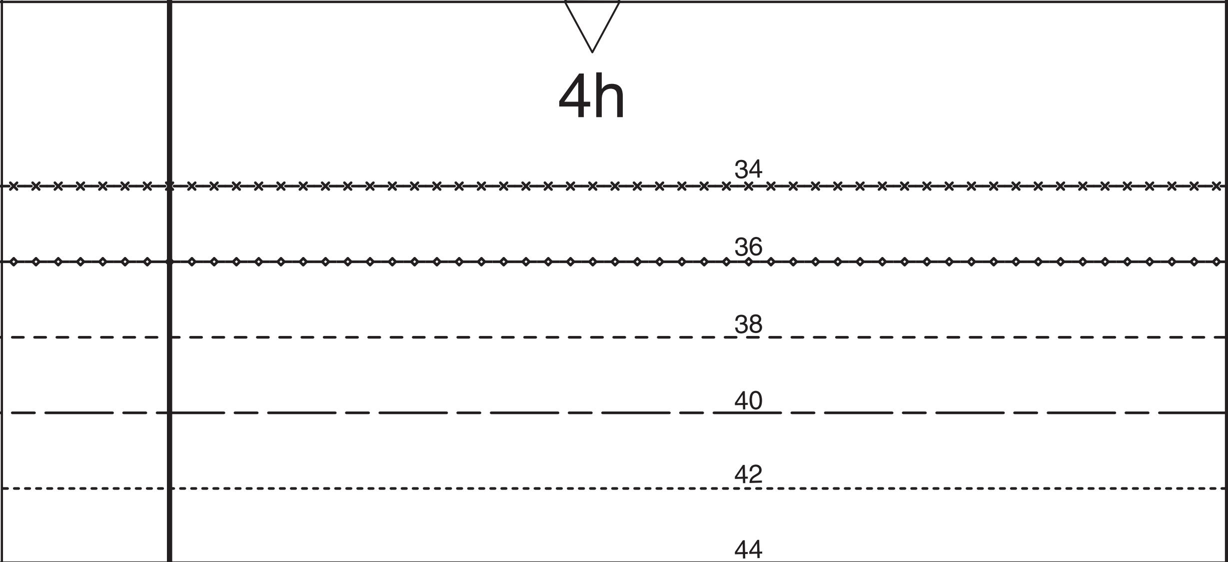
4g



3g

3f

2g


4h
34
36
38
40
42
44

3g
44
42
40
38
36
34
12
UMBRUCH
fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ
2h

6a

5a

4a

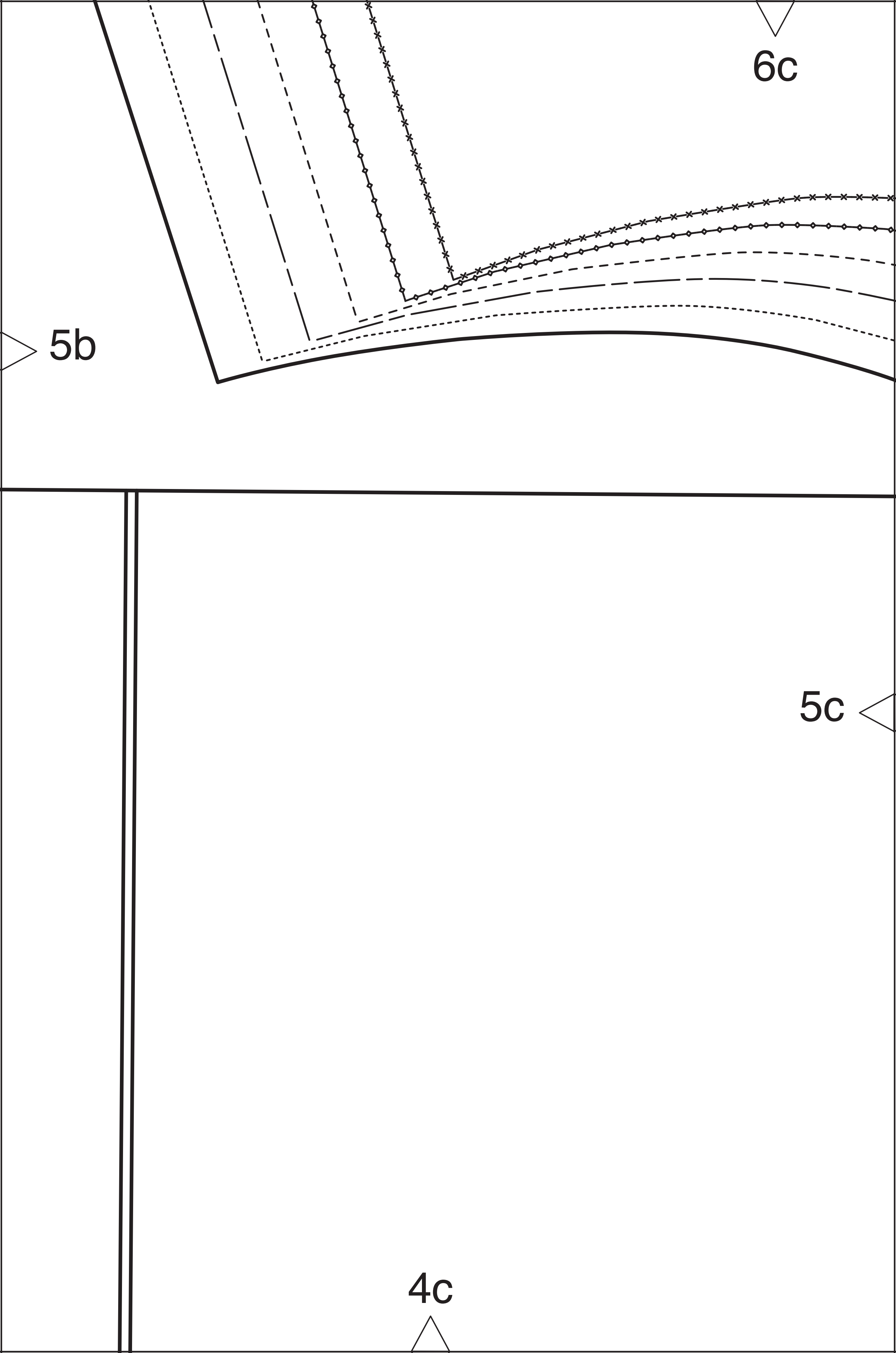
6b

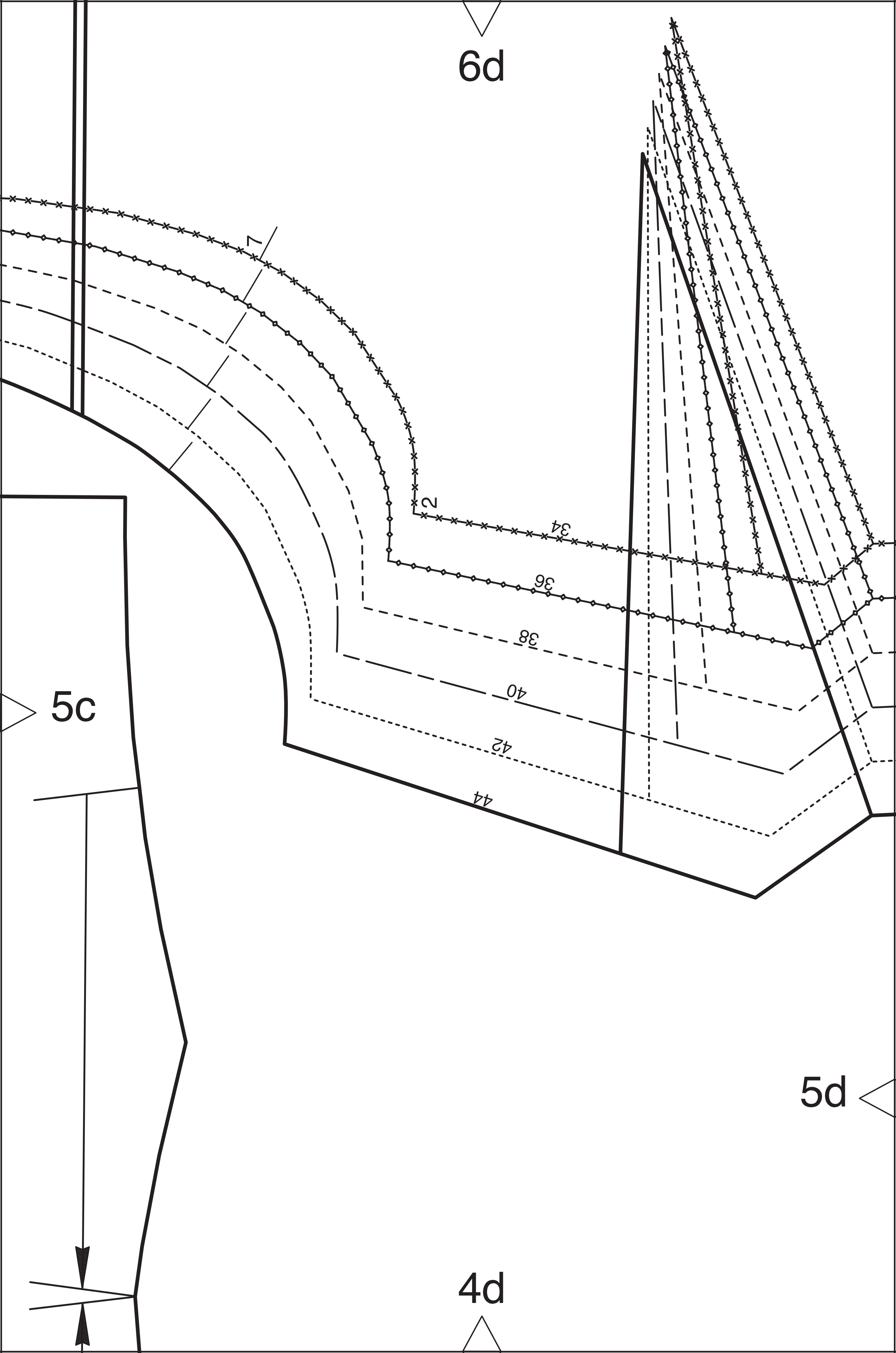
5a

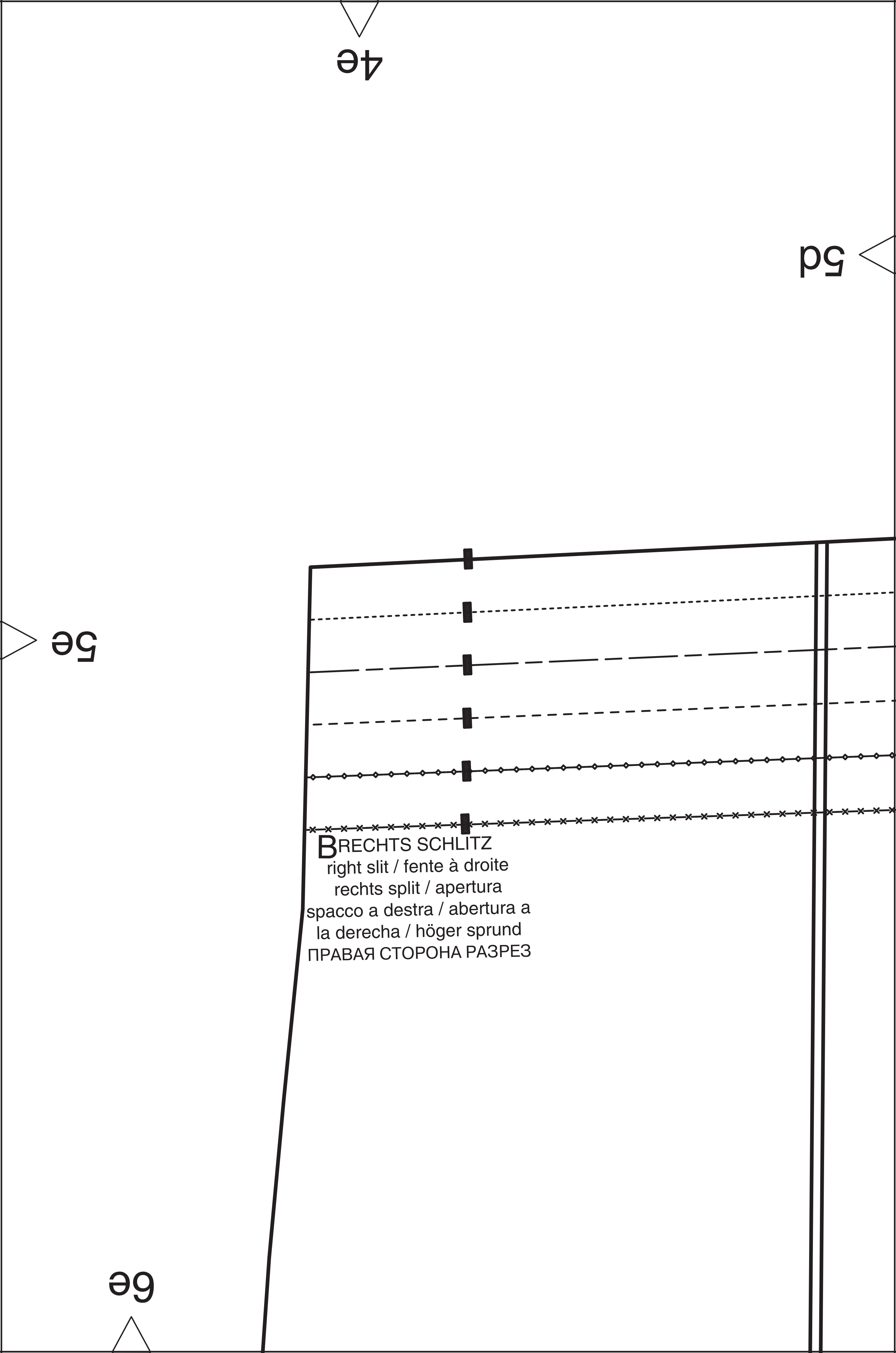
5b

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido del hilo
mitt bak tygvikning trådriktning / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

4b

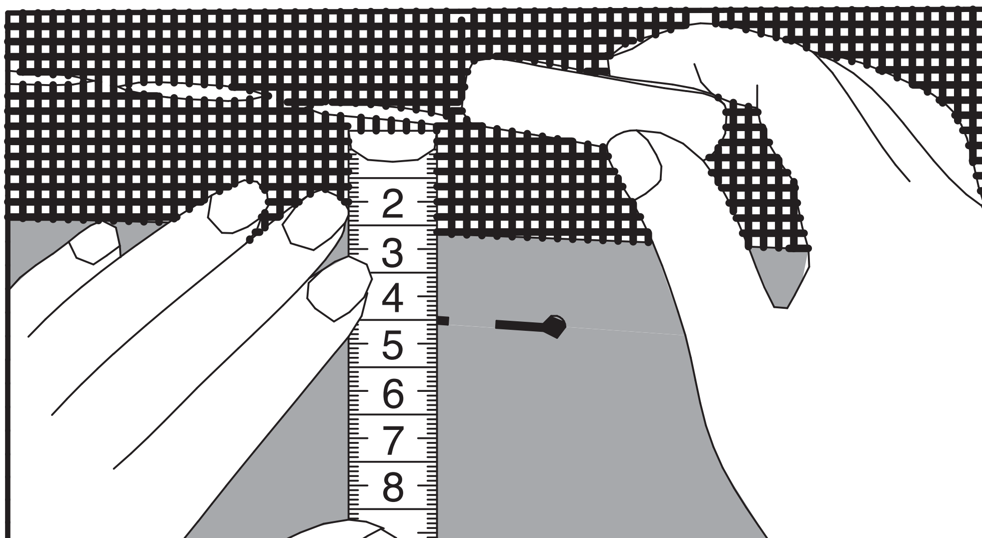

6c
5b
5c
4c


6d
7
2
34
36
38
40
42
44
5c
5d
4d


4e
5d
5e
B RECHTS SCHLITZ
right slit / fente à droite
rechts split / apertura
spacco a destra / abertura a
la derecha / höger sprund
ПРАВАЯ СТОРОНА РАЗРЕЗ
6e

6f

5f



deutsch

Mehrgrößenschnitt
Naht– und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnitteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi–size pattern
Before cutting out,mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

5e

français

Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils motrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

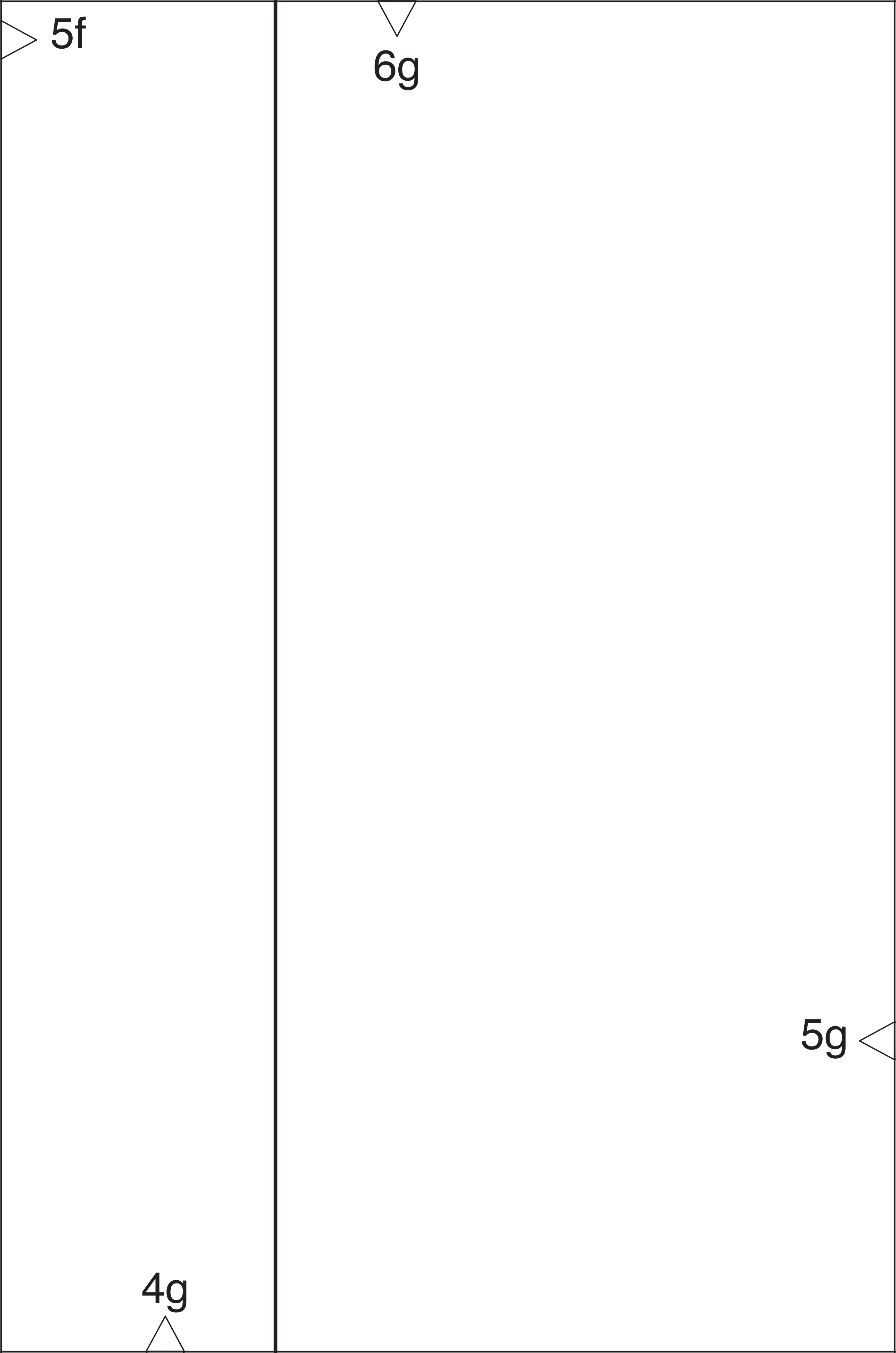
italiano

Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione.Essi indicano come unire le varie parti.I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi–tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocaciún, que indican el modo de coser les piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

4f


5f
6g
4g
5g

6h

UMBRUCH

fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura

doblez / vikning / СГИБ

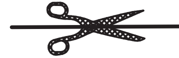
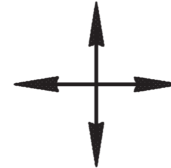
5g

4h

8a

7a

6a

	Falten werden in Pfeilrichtung gelegt Position pleats in direction of arrow. Plooien in richting van de pijl leggen. Poner los pliegues segun la flecha. Læg læggene i pilretningen.	Poser les plis dans le sens des flèches. Montare le pieghe in direzione della freccia. Lägg vecken i pilriktningen. Laskos taitetaan nuolen suuntaan. ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК
	Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende. Symbol indicating the beginning or end of vent. Teken voor begin en einde spli. Marca para el principo o final de la abertura. Tegn for slids begynder eller ender.	Repère de début ou de fin de fente. Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura. Markering för sprundets början eller slut. Merkki osoittaa halkion alun tai lopun. МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА
	Einschnitt Slash inknip Corte Opskæring	Fente apertura Uppklipp Aukkomerkki ЛИНИЯ ПРОРЕЗА
	Verschlussposition für Knopflöcher, Knöpfe, Ösen Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets knoopsgaten, knopen, oogje Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, œillets Luknings position til knaphuller, knapper, snøreringe	Posición del cierre, para ojales, botones, ojetes contrassegno della chiusura , per occhielli, bottoni, asole Stängning, för knapphål, knappar, öljetter Posição do fecho, para casas de botão, botões, ilhós Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, блочек
	Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne See cutting diagrams for straight grain of fabric Draadrichting zie knipvoorbeelden Dirección del hilo, véanse planos de corte Trådretning se klippeplaner	Sens du droit–fil voir les plans de coupe Drittofilo,v. schemi per il taglio Trådriktning se tillklippningsplanerna Langansuunta, ks leikkuusuunitelmat НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.
	hier verlängern oder kürzen lengthen or shorten here hier verlengen of inkorten alargar o acortar aquí förläng eller förkorta här	rallonger ou raccourcir ici da qui allungare o accorciare her forlænges eller afkortes pidennä tai lyhennä tästä ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

7b

8b

6b

Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los simbolos
Tegnforklaring

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Hinweis auf Naht– und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad– en stiklijnen
Indicación para lineas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums– og stikkelinjer

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm– och stickningslinjer
sauma– ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden.Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres–repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coincident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dònde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop,samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРИТЬ

7a

8c

burda style

www.burdastyle.de

6338

0 1 5 5

7c

7b

1

4

1

VORDERTEIL
front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД,ПОЛОЧКА

A,B



2x

6338

6c

8d

7d

7c

A LINKS TASCHENANSTOß

left pocket placement / position de la poche à gauche / links zak neerleggen / incontro tasca sinistra

ajuste bolsillo a la izquierda / vänster fickans placering / ЛЕВАЯ СТОРОНА КАРМАН СОВМЕЩЕНИЕ

6d

8e

7d

10

VORDERE MITTE FADENLAUF
center front straight grain / milieu devant, droit-fil / middenvoor draadrichting
centro davanti drittofilo / medio delantero sentido del hilo / mitt fram trådriktning
ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

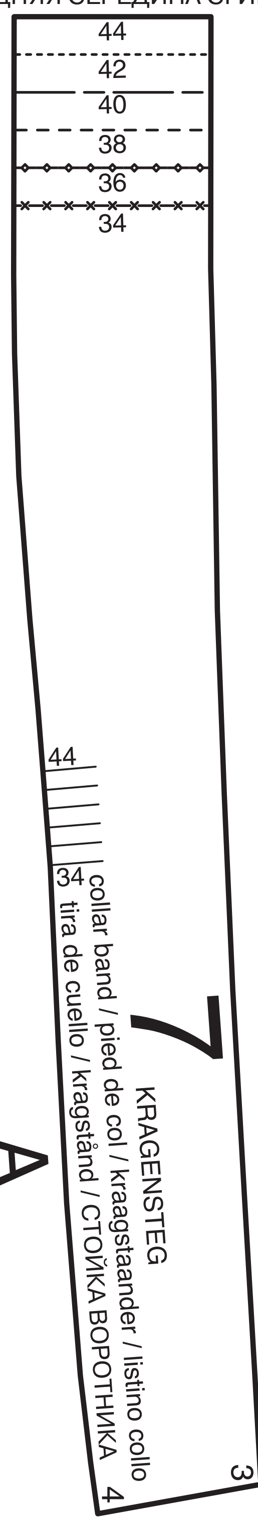
7e

EINREIHEN
gather / froncer / rimpelen / arricciare
fruncir / rynka / ПРИСБОРИТЬ

6e

8f

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido del hilo
mitt bak tygvikning trådriktning / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ



7e

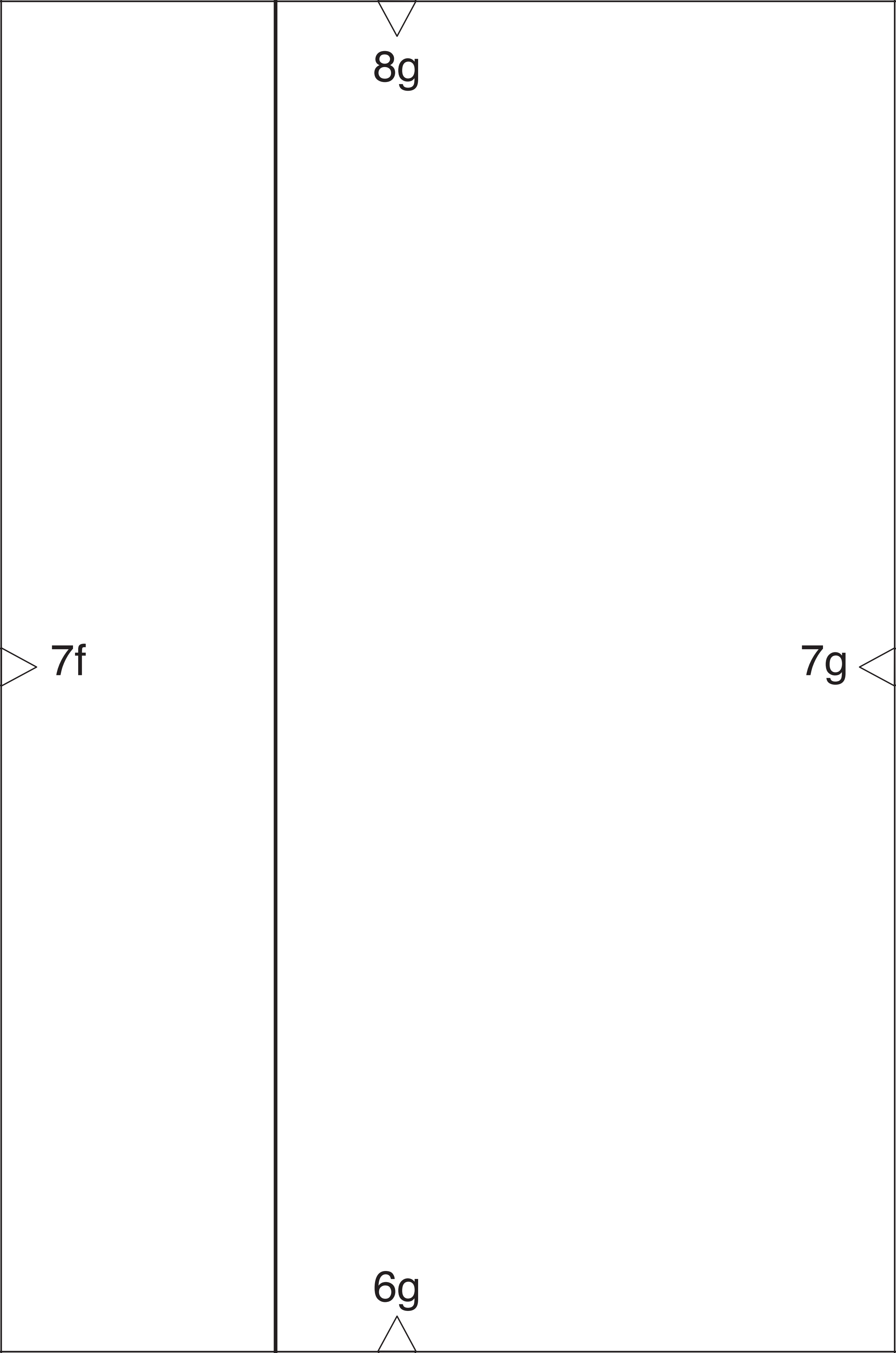
7f



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stofold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6338

6f


8g
7f
7g
6g

16

A


1x

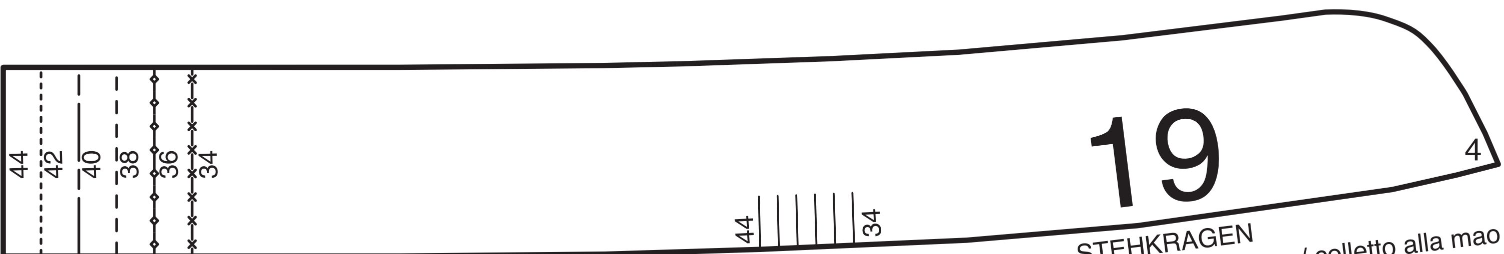
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6338

8h

6h

7g



STEHKRAGEN
stand collar / col droit / opstaande kraag / colletto alla mao
cuello de tira / ståkrage / ВОРОТНИК-СТОЙКА

B



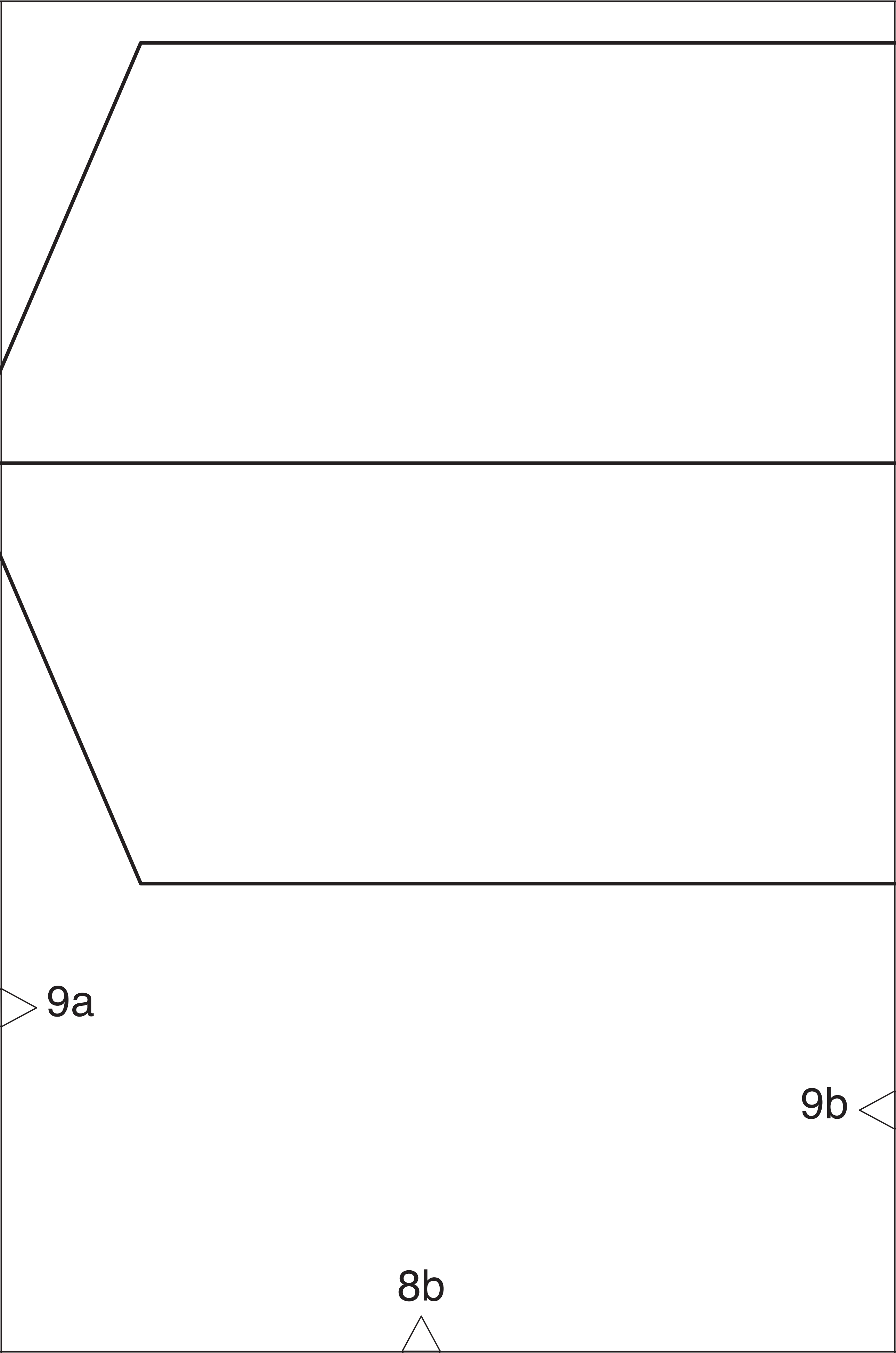
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

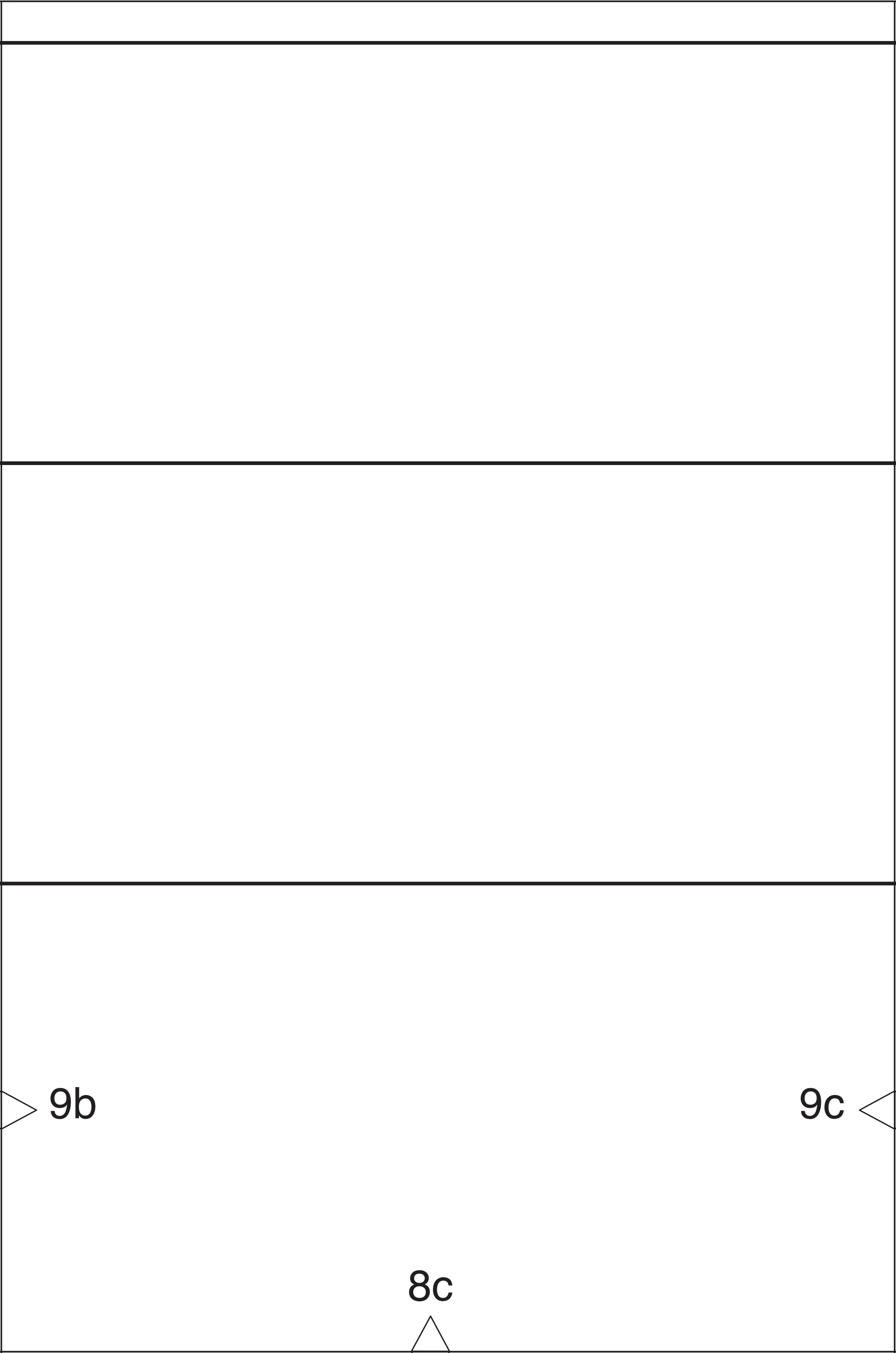
6338

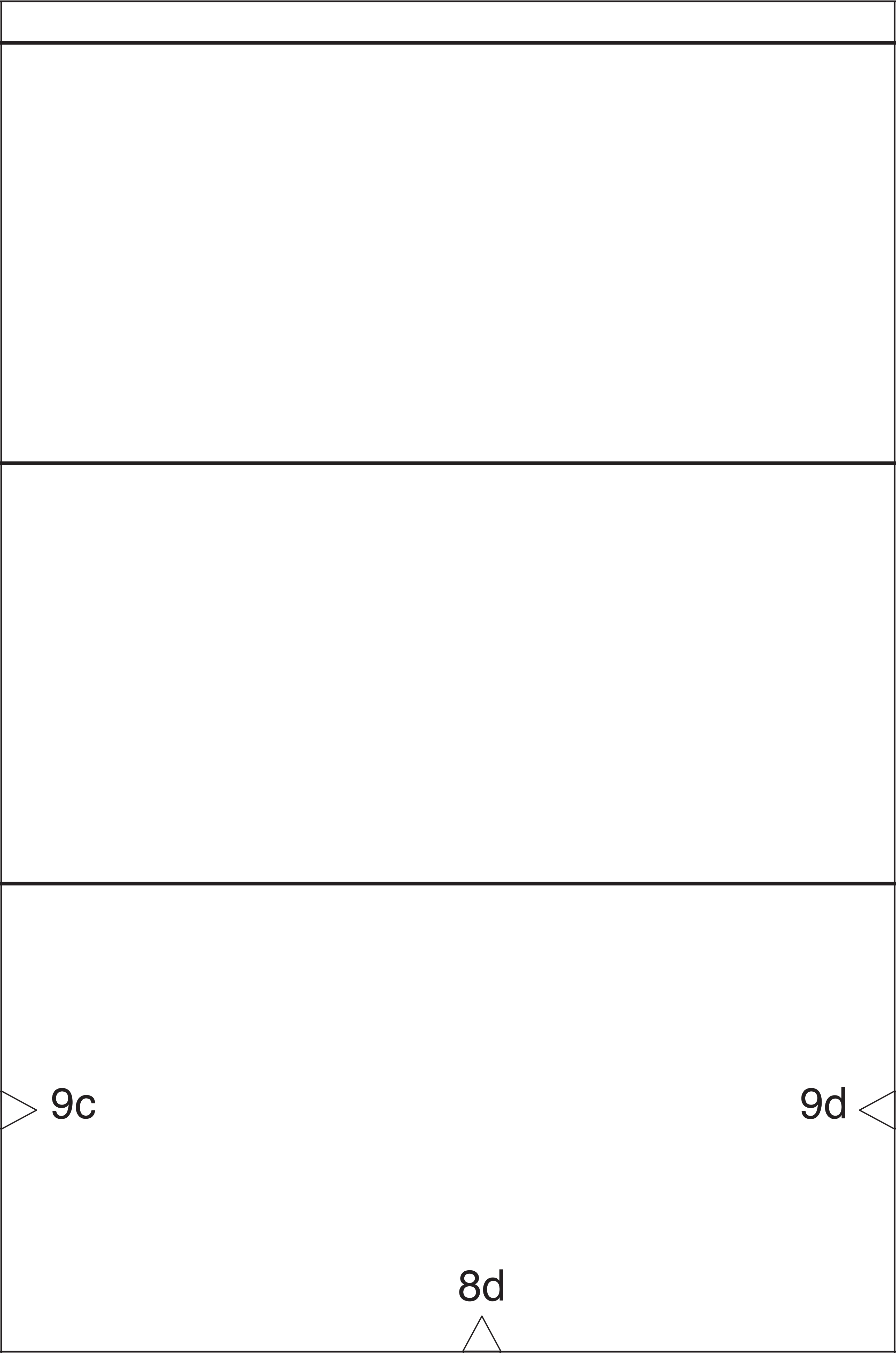
RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido del hilo
mitt bak tygvikning trådriktning / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

8a

9a


8b
9a
9b
8b


8c
9b
9c
8c


8d
9c
9d
8d

17

A

2x

6338

9d

9e

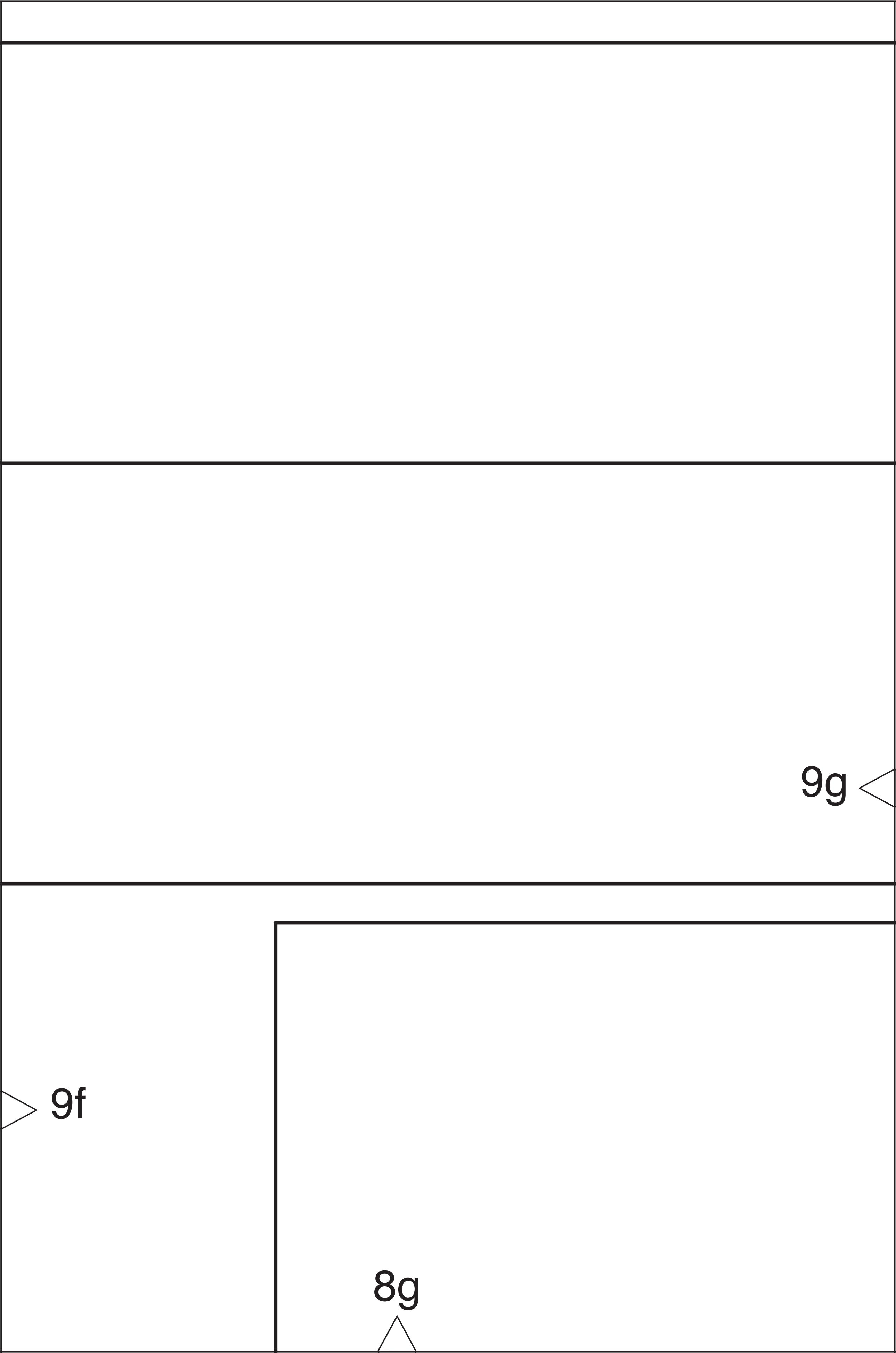
8e

UMBRUCH
fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ

9e

9f

8f

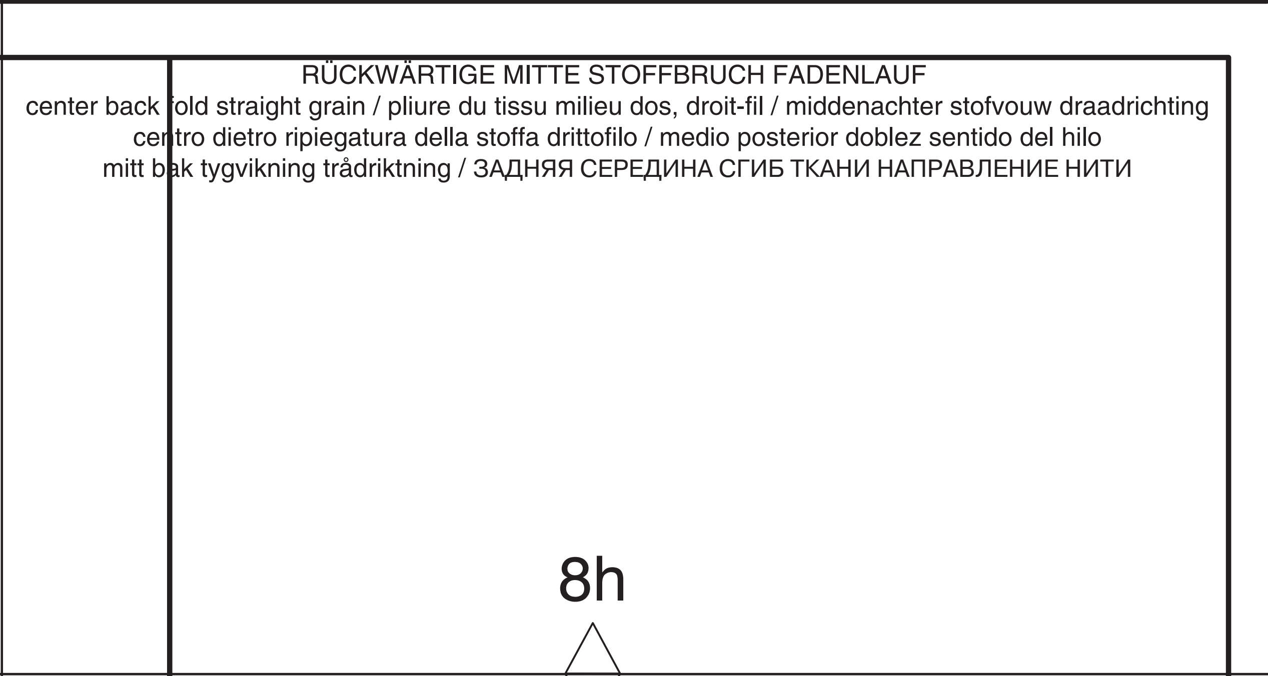

8g
9g
9f
8g

FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting
drittofilo / sentido del hilo / trådriktning
НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

34 36 38 40 42 44

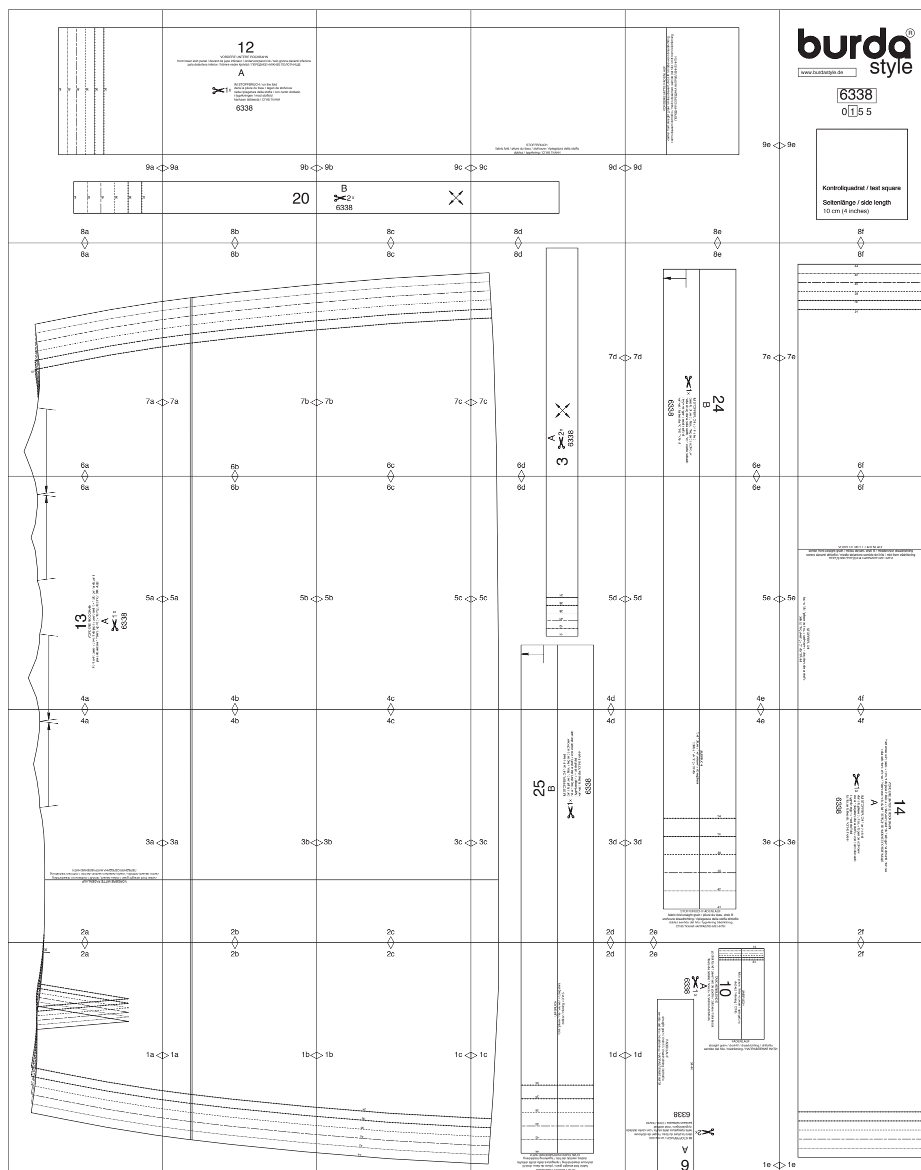
9g

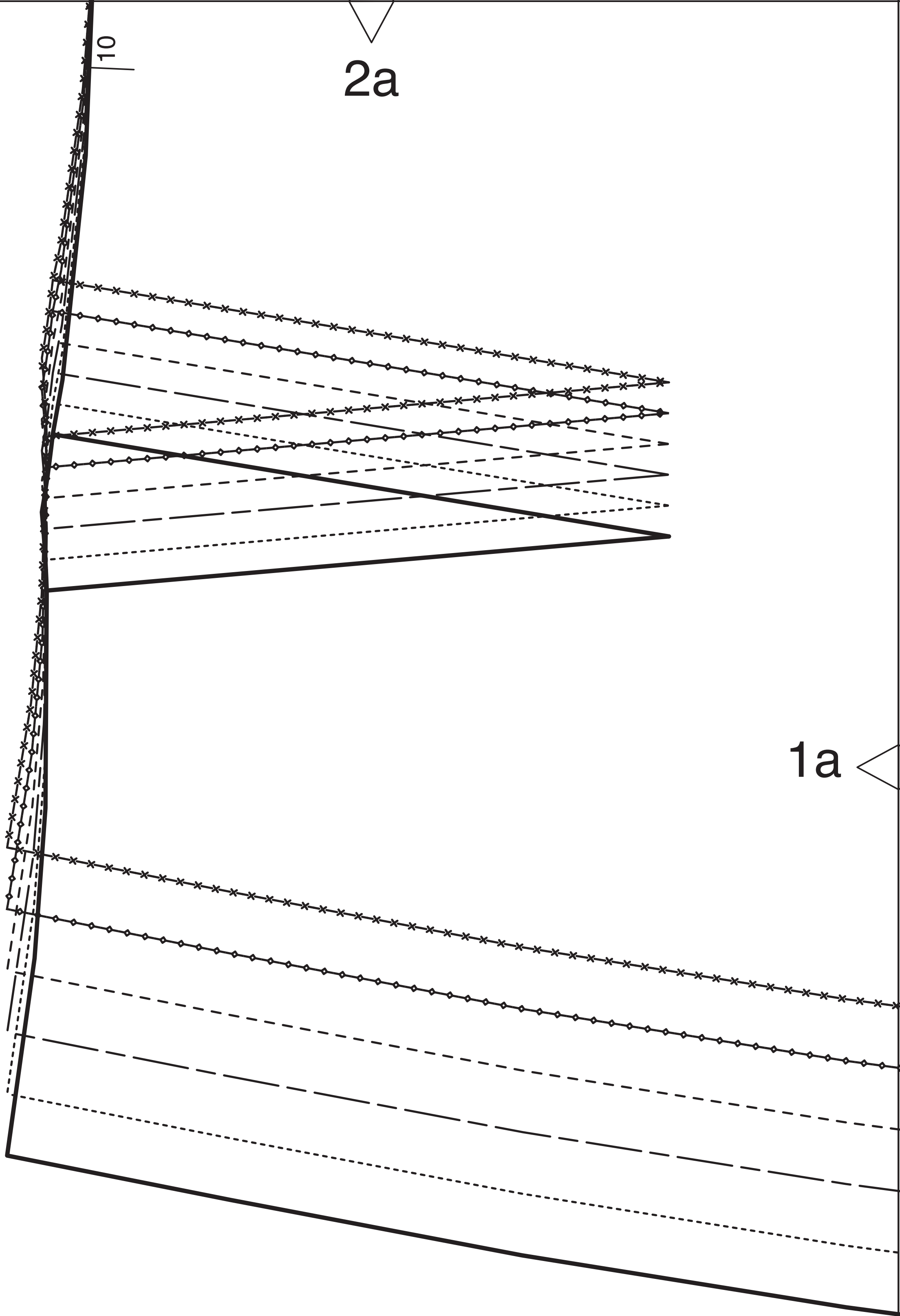
12

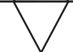


burda Download–Schnitt

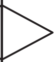
Modell 6338 Bogen C




10
2a
1a

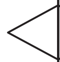


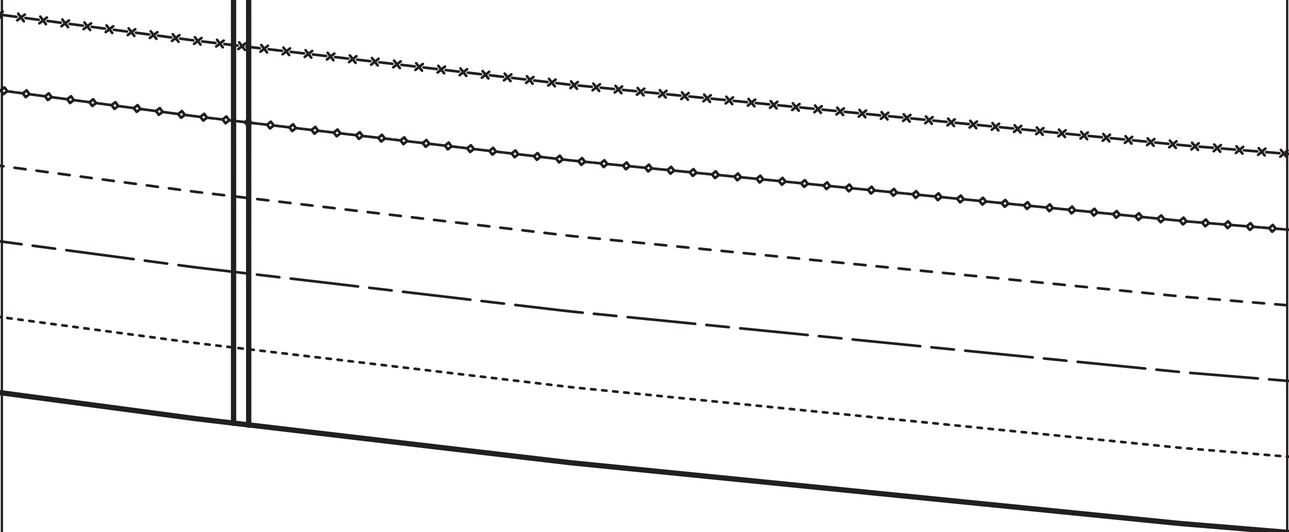
2b



1a

1b

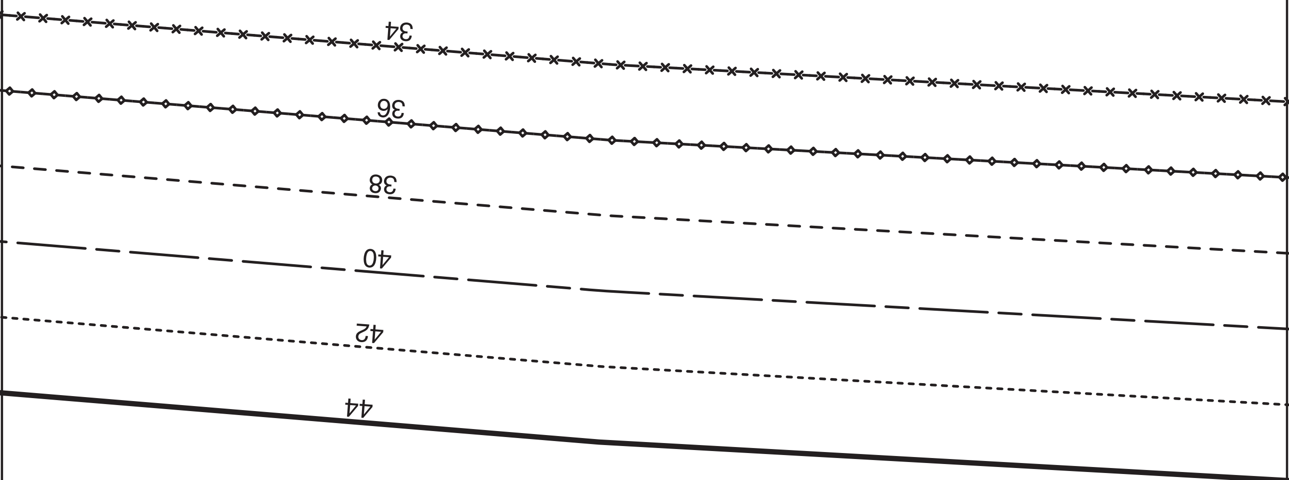


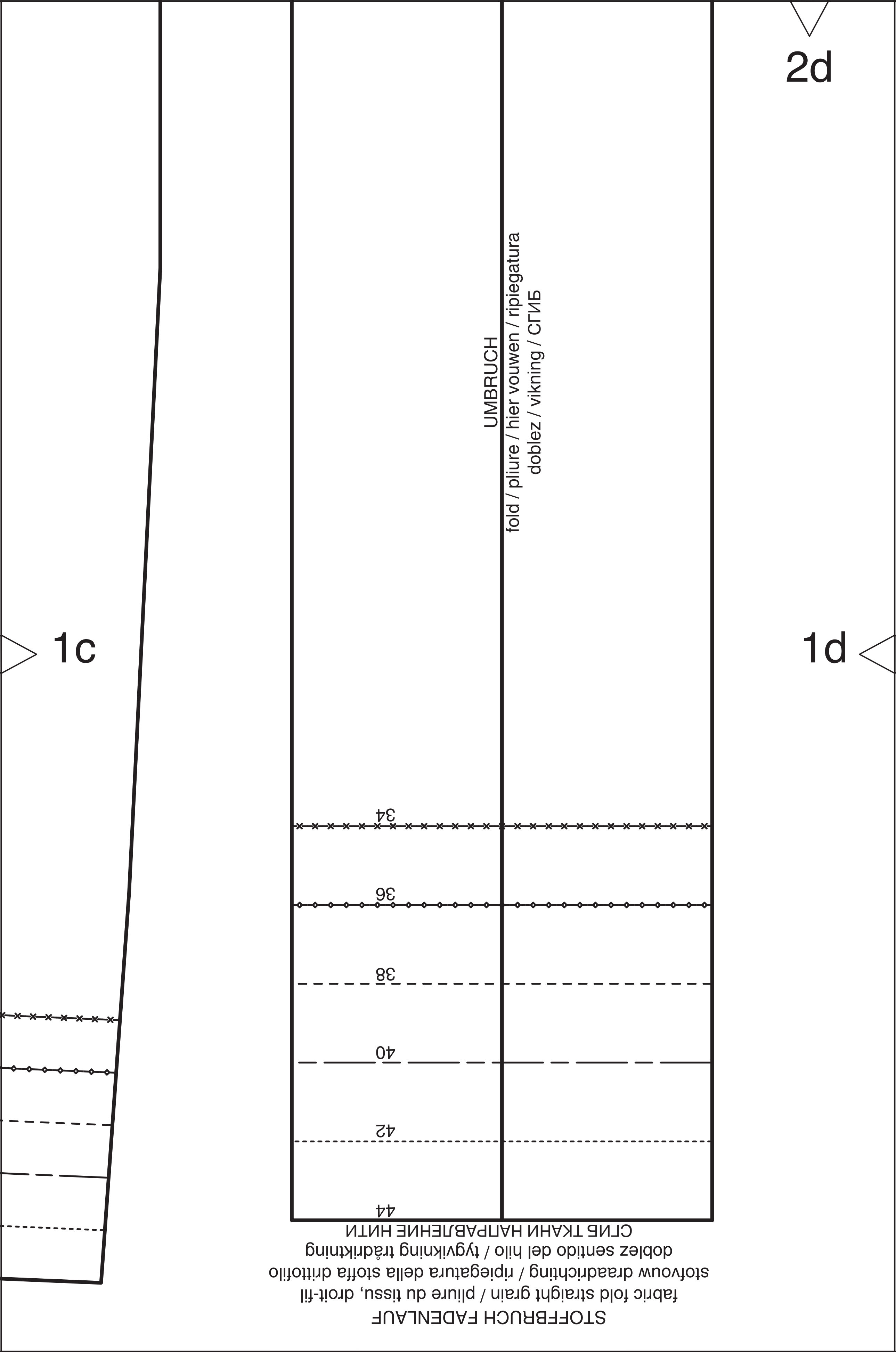


2c

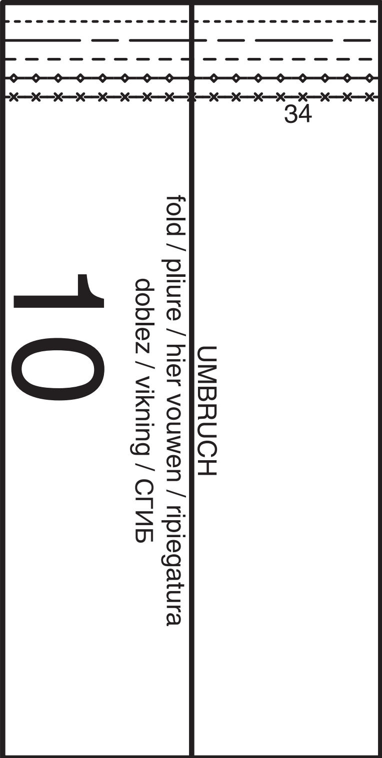
1b

1c




2d
1c
1d
UMBRUCH
fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ
34
36
38
40
42
44
STOFFBRUCH FADENLAUF
fabric fold straight grain / pliure du tissu, droit-fil
stofvouw draadrichting / ripiegatura della stoffa drittofilo
doblez sentido del hilo / tygvikning trådriktning
СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

2e



FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

A
6338



1d





1e

2f

1e

4a

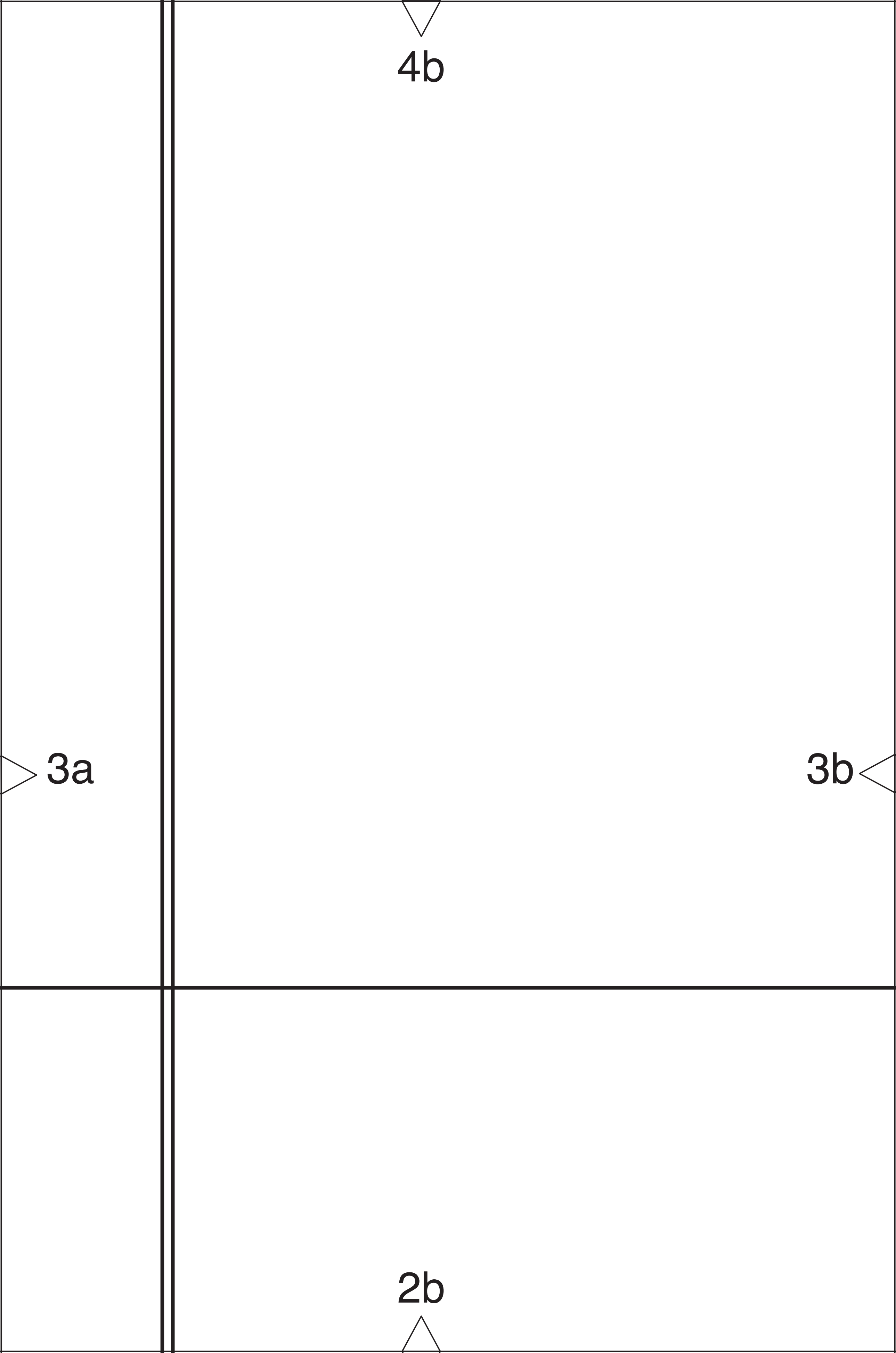


3a

VORDERE MITTE FADENLAUF

center front straight grain / milieu devant, droit-fil / middenvoor draadrichting
centro davanti drittofilo / medio delantero sentido del hilo / mitt fram trådriktning
ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

2a



4b
3a
3b
2b

4c

3b

3c

2c

3c

25

B


1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6338

2d

3d

4d

4e

UMBRUCH
fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ

34

36

3d

3e

38

40

42

44

STOFFBRUCH FADENLAUF
fabric fold straight grain / pliure du tissu, droit-fil
stofvouw draadrichting / ripiegatura della stoffa drittofilo
doblez sentido del hilo / tygvikning trådriktning
СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

2e

4f

14

VORDERE UNTERE ROCKBAHN
front lower skirt panel / devant de jupe inférieur / ondervoorpand rok / telo gonna davanti inferiore
pala delantera inferior / främre nedre kjolvåd / ПЕРЕДНЕЕ НИЖНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A

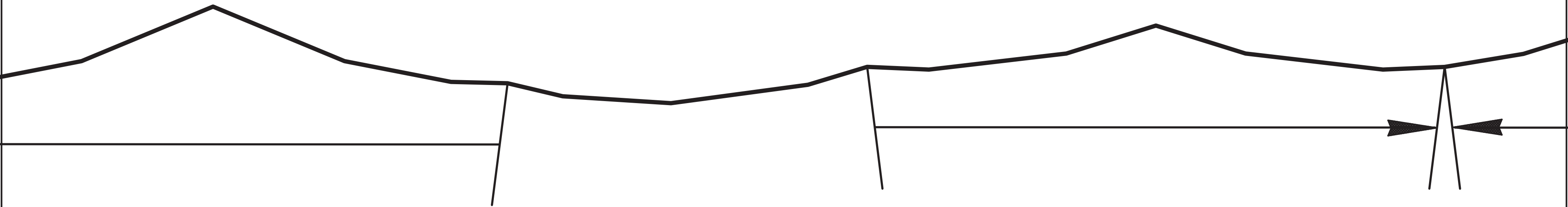
 1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6338

2f

3e



4a

6a

13

VORDERE ROCKBAHN

front skirt panel / devant de jupe / voorpand rok / telo gonna davanti

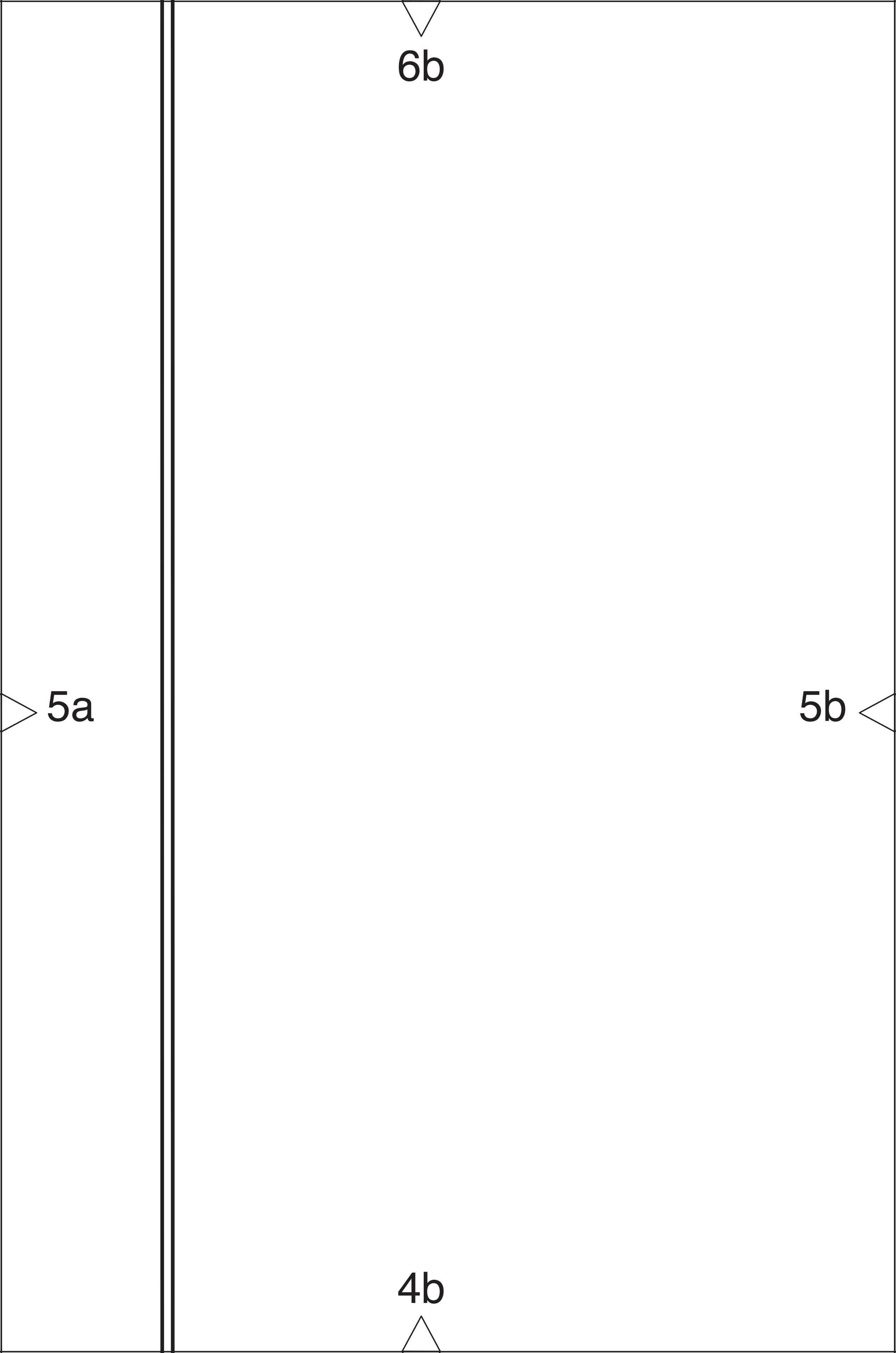
pala delantera / främre kjolvåd / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A

 1 x

6338

5a

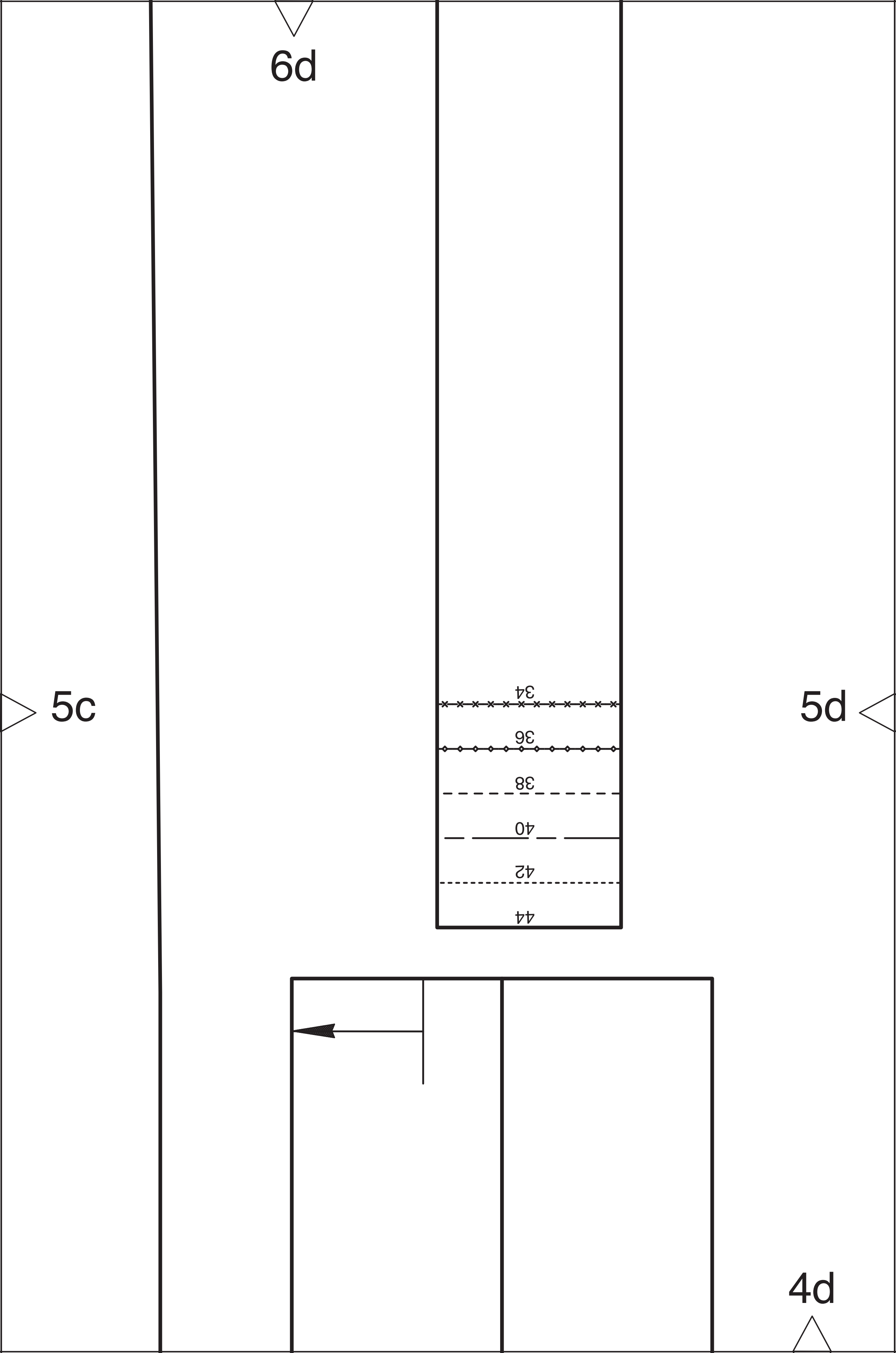

6b
5a
5b
4b

6c

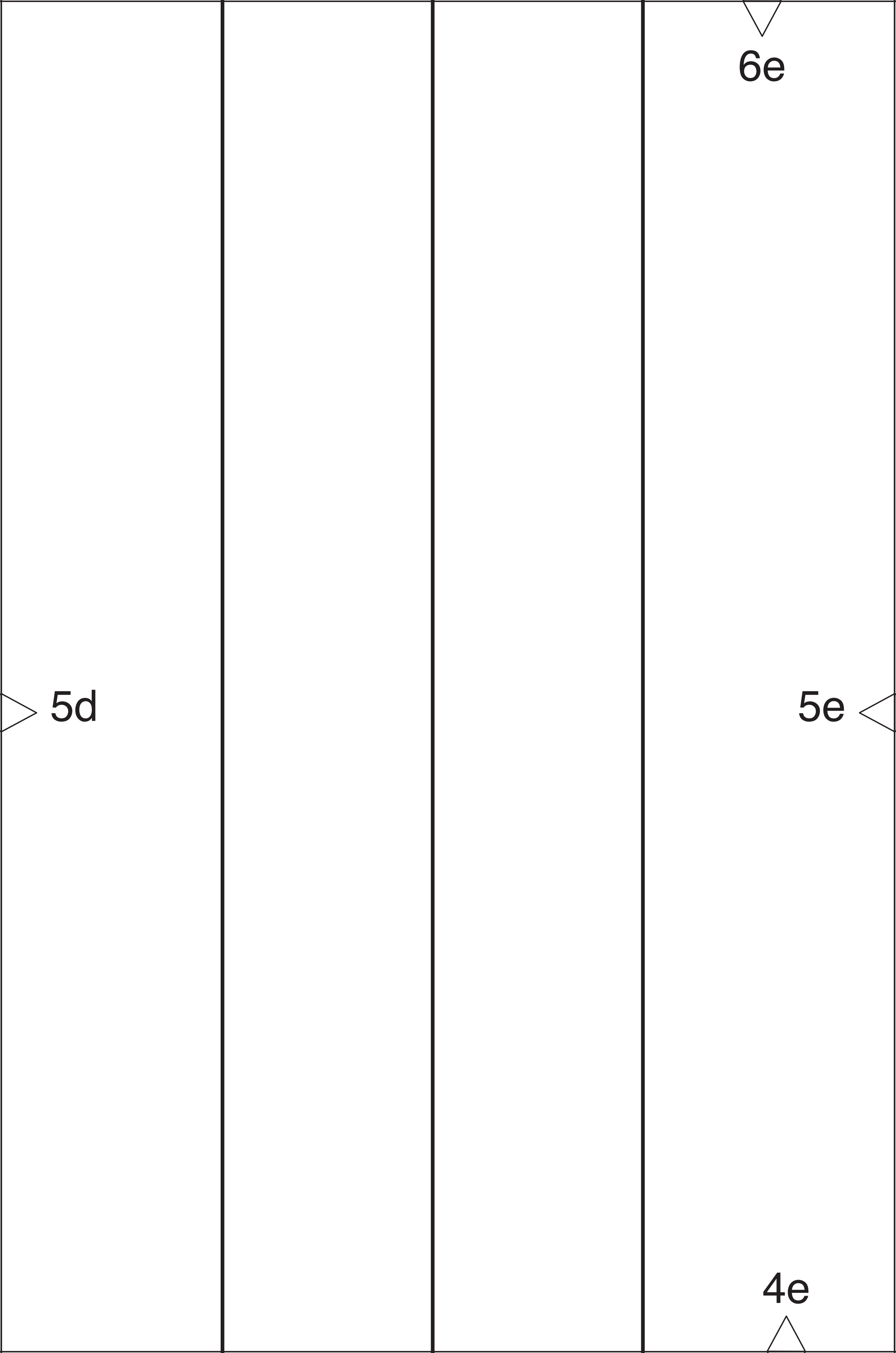
5b

5c

4c



6d
5c
5d
34
36
38
40
42
44
4d


6e
5d
5e
4e

6f

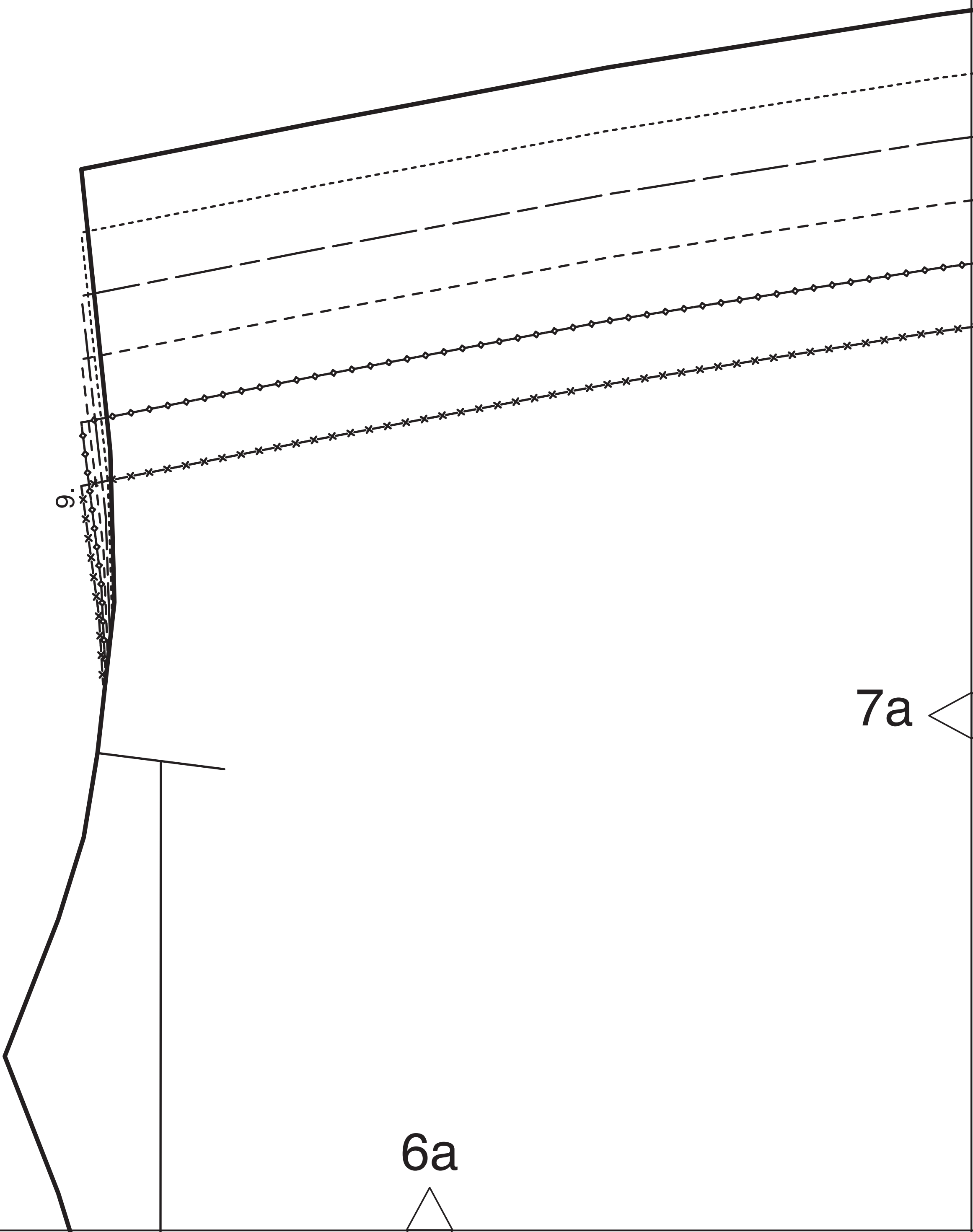
VORDERE MITTE FADENLAUF
center front straight grain / milieu devant, droit-fil / middenvoor draadrichting
centro davanti drittofilo / medio delantero sentido del hilo / mitt fram trådriktning
ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

5e

STOFFBRUCH
fabric fold / pliure du tissu / stofvouw / ripiegatura della stoffa
doblez / tygvikning / СГИБ ТКАНИ

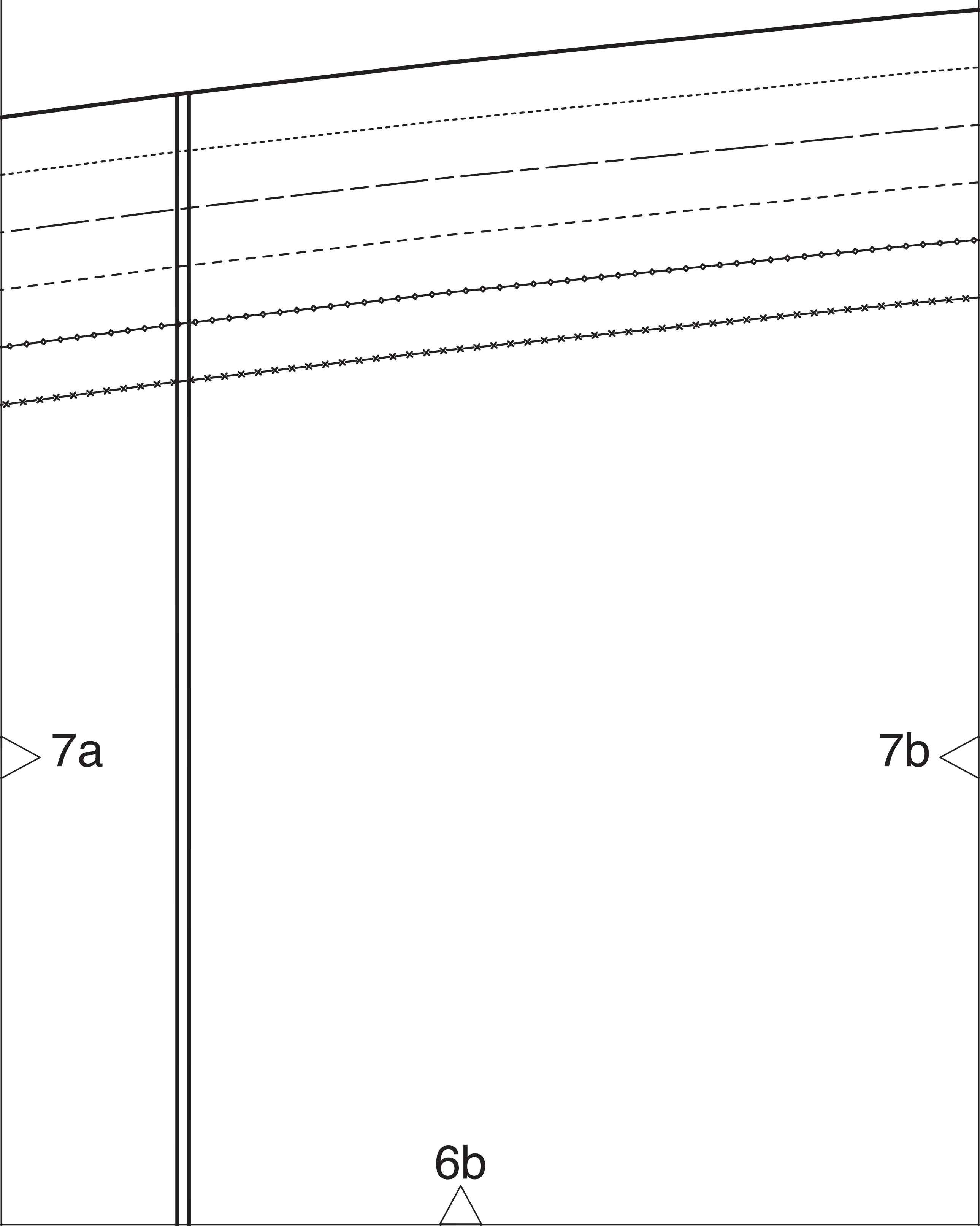
4f

8a

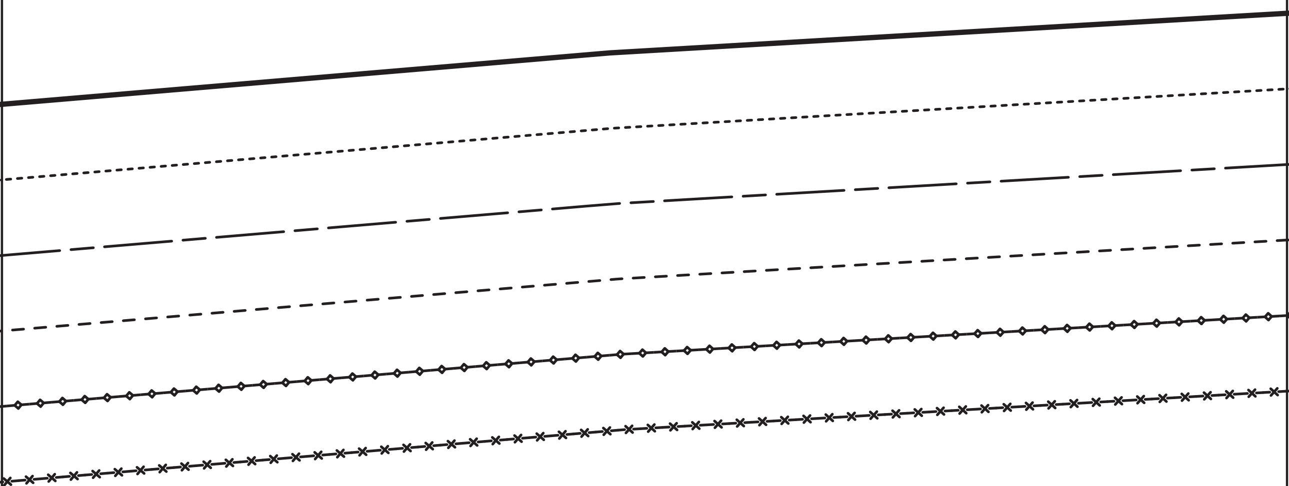


6a

8b



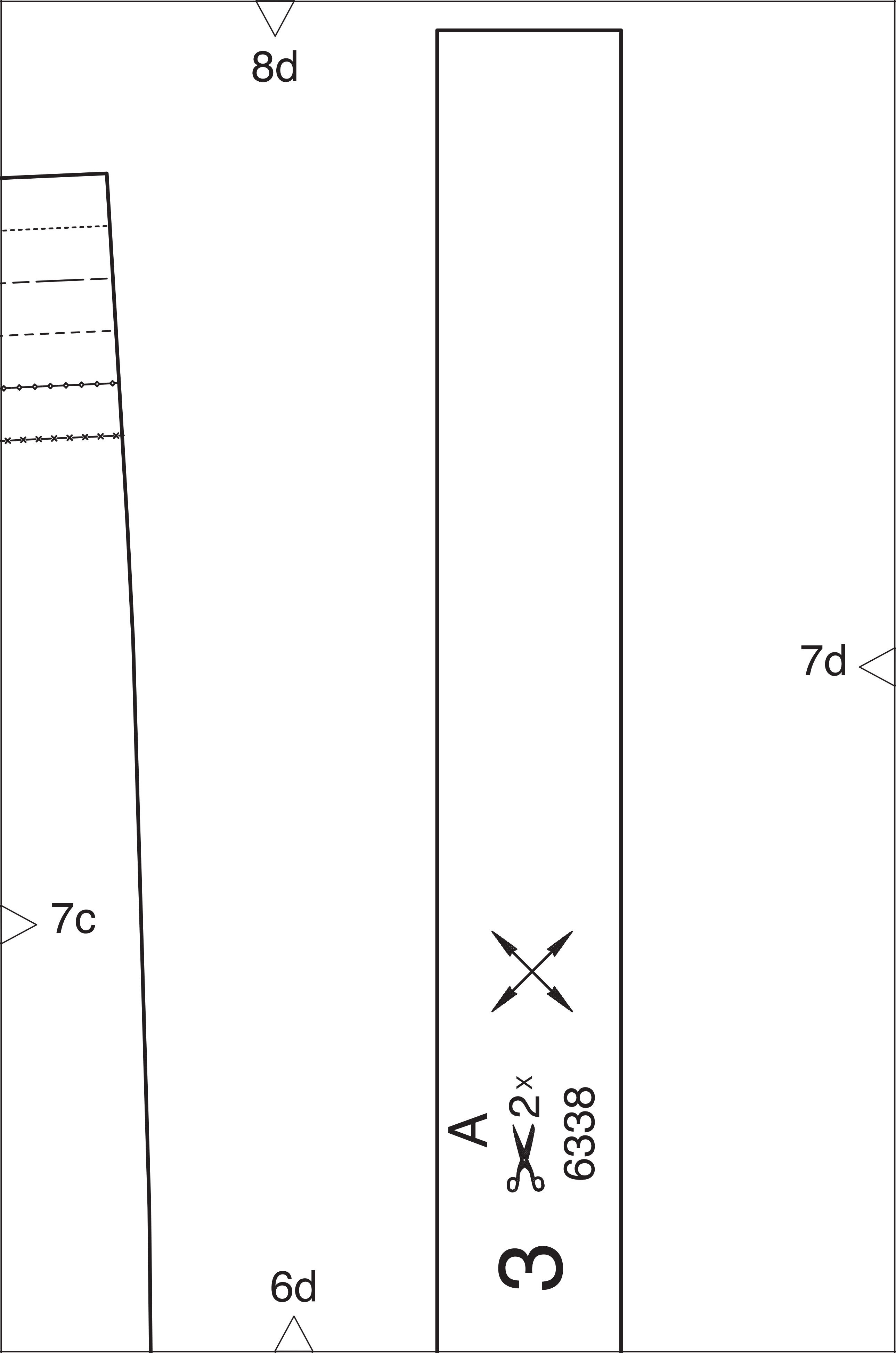
8c



7b

7c

6c


8d
7d
7c
A
2x
6338
3
6d

7e

6e

8e

24

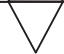
B

 1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6338

7d



8f

44

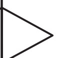
42

40

38

36

34



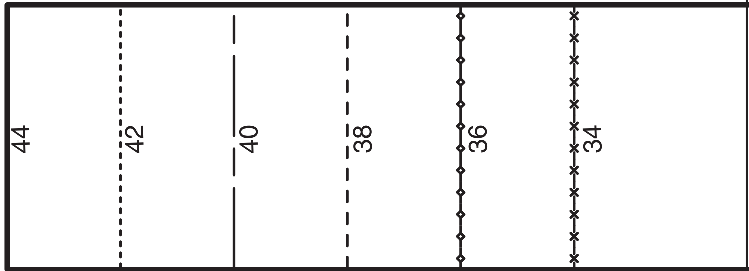
7e

6f



44 42 40 38 36 34

9a



8a

12

VORDERE UNTERE ROCKBAHN

front lower skirt panel / devant de jupe inférieur / ondervoorpand rok / telo gonna davanti inferiore
pala delantera inferior / främre nedre kjolvåd / ПЕРЕДНЕЕ НИЖНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

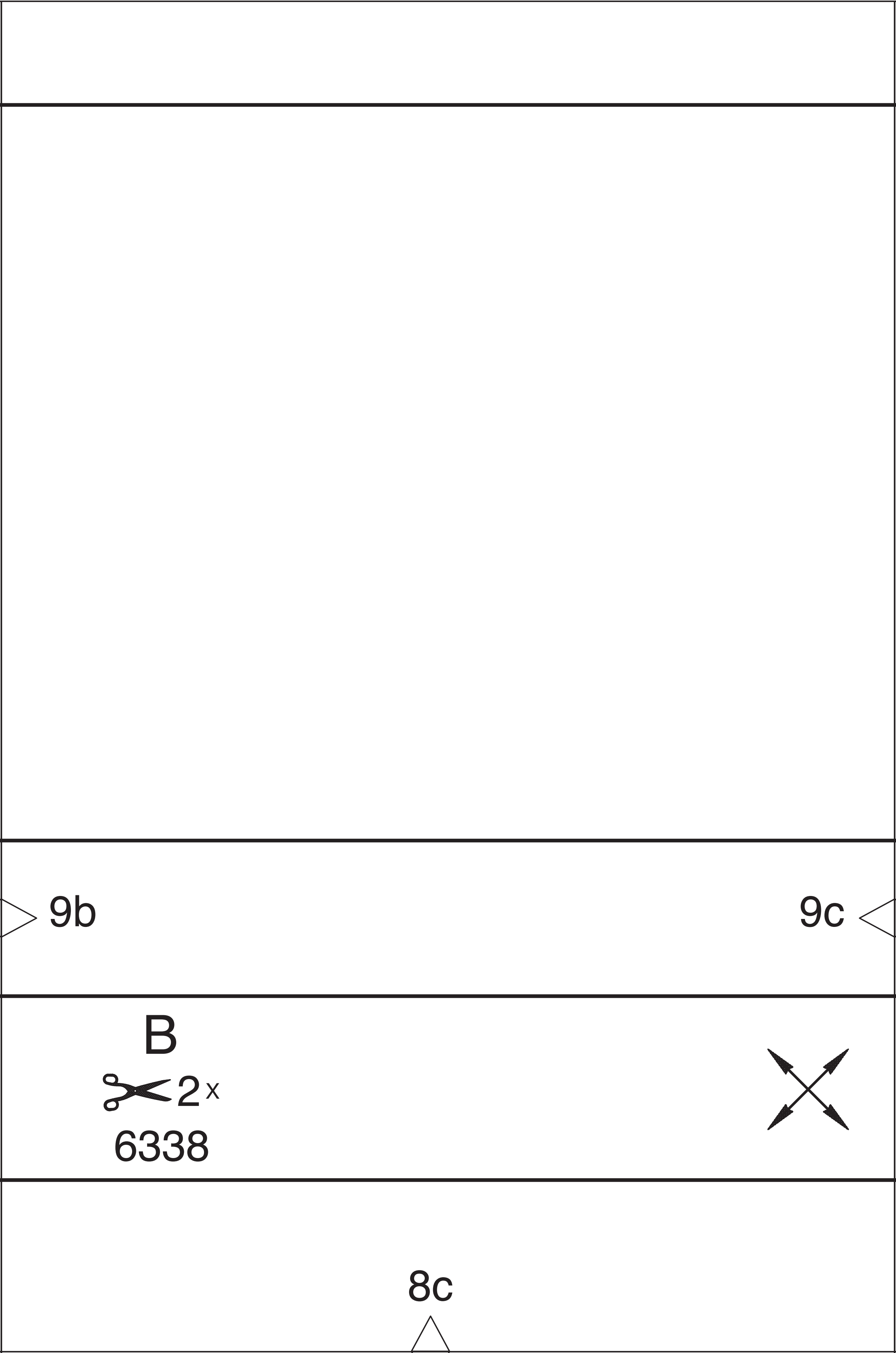
6338

9a

9b

20

8b


8c
9b
9c
B
2 x
6338
8c

STOFFBRUCH
fabric fold / pliure du tissu / stofvouw / ripiegatura della stoffa
doblez / tygvikning / СГИБ ТКАНИ

9c

9d

8d

VORDERE MITTE FADENLAUF

center front straight grain / milieu devant, droit-fil / middenvoor draadrichting

centro davanti drittofilo / medio delantero sentido del hilo / mitt fram trådriktning

ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

9e

9d

8e

burda style®

www.burdastyle.de

6338

0 1 5 5

9e

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

8f